



Märkning av plastiska sprängämnen

Sammanfattning

I detta betänkande behandlar försvarsutskottet regeringens proposition 2006/07:22 Märkning av plastiska sprängämnen. Inga följdmotioner har avlämnats i ärendet.

I propositionen föreslår regeringen att Sverige ska tillträda konventionen om märkning av plastiska sprängämnen i detekteringssyfte. Den innebär i huvudsak att plastiska sprängämnen ska vara märkta med spårämnen så att de går att upptäcka vid en kontroll.

Vidare föreslås att lagen (1988:868) om brandfarliga och explosiva varor ska kompletteras med bestämmelser och bemyndiganden för att på så sätt säkerställa Sveriges förpliktelser enligt konventionen.

Omärkta sprängämnen ska förstöras inom vissa övergångstider. Lagändringen föreslås träda i kraft den 1 april 2007.

Utskottet anser det angeläget att Sverige aktivt agerar för att förebygga att brott begås med hjälp av explosiva varor och tillstyrker förslagen. Utskottet föreslår således att riksdagen bifaller propositionen.

Innehållsförteckning

Sammanfattning	1
Utskottets förslag till riksdagsbeslut	3
Redogörelse för ärendet	4
Ärendet och dess beredning	4
Bakgrund	4
Propositionens huvudsakliga innehåll	4
Utskottets överväganden	6
Godkännande av Sveriges tillträde till konventionen samt antagande av lagförslag	6
<i>Bilaga 1</i>	
Förteckning över behandlade förslag	11
Propositionen	11
<i>Bilaga 2</i>	
Regeringens lagförslag	12
<i>Bilaga 3</i>	
Konventionen	14
<i>Bilaga 4</i>	
Resolution med anledning av ändring av konventionen	30
<i>Bilaga 5</i>	
Explosivvarudirektivet	33

Utskottets förslag till riksdagsbeslut

Godkännande av Sveriges tillträde till konventionen samt antagande av lagförslag

Riksdagen

1. godkänner att Sverige tillträder konventionen om märkning av plastiska sprängämnen i detekteringssyfte,
2. antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (1988:868) om brandfarliga och explosiva varor.

Därmed bifaller riksdagen proposition 2006/07:22.

Stockholm den 30 januari 2007

På försvarsutskottets vägnar

Ulrica Messing

Följande ledamöter har deltagit i beslutet: Ulrica Messing (s), Rolf Gunnarsson (m), Karin Enström (m), Peter Jonsson (s), Nils Oskar Nilsson (m), Staffan Danielsson (c), Michael Hagberg (s), Allan Widman (fp), Mats Berglind (s), Isabella Jernbeck (m), Åsa Lindestam (s), Else-Marie Lindgren (kd), Rolf K Nilsson (m), Gunilla Wahlén (v), Marie Nordén (s), Peter Rådberg (mp) och Nina Larsson (fp).

Redogörelse för ärendet

Ärendet och dess beredning

I december 2005 upprättades inom Näringsdepartementet promemorian *Märkning av plastiska sprängämnen*. Promemorian sändes på remiss till Rikspolisstyrelsen, Säkerhetspolisen, Försvarsmakten, Försvarets materielverk, Statens räddningsverk, Kustbevakningen, Tullverket, Luftfartsstyrelsen, Sveriges Kommuner och Landsting samt Plast- och kemiföretagen. Svar inkom från alla utom Plast- och kemiföretagen. Dessutom har yttrande inkommit från Kommerskollegium. En sammanställning av remissvaren finns tillgänglig i Näringsdepartementet (dnr N2005/388/TP).

Regeringen beslutade den 14 juni 2006 att inhämta Lagrådets yttrande.

Att införa regler om märkning av sprängämnen innebär att det införs tekniska föreskrifter som ska anmälas till Europeiska kommissionen enligt bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG av den 22 juni 1998 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter och beträffande föreskrifter för informationssamhällets tjänster. Regeringen uppdrog den 7 juli 2006 åt Kommerskollegium att anmäla nu aktuellt lagförslag till kommissionen. Den 1 november 2006 meddelade Kommerskollegium att inga reaktioner inkommit med anledning av anmälan.

Lagradsremissen expedierades den 2 november 2006 tillsammans med Kommerskollegiums meddelande till Lagrådet, som har lämnat förslaget utan erinran. I förhållande till lagradsremissen har några redaktionella ändringar gjorts.

Bakgrund

Propositionens huvudsakliga innehåll

Konventionen om märkning av plastiska sprängämnen i detekteringssyfte utarbetades efter sprängattentatet mot ett amerikanskt passagerarplan över den skotska staden Lockerbie 1988. Den innebär i huvudsak att plastiska sprängämnen ska vara märkta med spårämnen så att de går att upptäcka vid en kontroll. Omärkta sprängämnen ska förstöras inom vissa övergångstider. Staterna ska utöva tillsyn över att befintliga omärkta lager förstörs eller märks. Möjligheten att kunna begränsa olaglig spridning av sprängmedel anses ha stor betydelse för luftfartsskyddet världen över.

Konventionen är en av tretton existerande globala konventioner mot terrorism och är, förutom konventionen om nukleär terrorism (som öppnades för undertecknande under hösten 2005), den enda som Sverige ännu inte har tillträtt. Sverige har dock undertecknat konventionen om märkning av

plastiska sprängämnen. I november 2006 hade 130 stater anslutit sig, däribland 23 av EU:s medlemsstater. Några bärande skäl för att Sverige inte ska tillträda konventionen kan inte anses finnas.

De bestämmelser som behövs för att Sverige ska kunna fullgöra de förpliktelser som följer av ett tillträde till konventionen kan tas in i lagen (1988:868) om brandfarliga och explosiva varor. Därutöver behövs mer detaljerade bestämmelser i förordningen (1988:1145) om brandfarliga och explosiva varor samt i föreskrifter som meddelas av myndigheter som har uppgifter när det gäller explosiva varor.

Lagändringen föreslås träda i kraft den 1 april 2007.

En eventuell anpassning av lagen (1996:701) om Tullverkets befogenheter vid Sveriges gräns mot ett annat land inom Europeiska unionen avses behandlas vid ett senare tillfälle.

Utskottets överväganden

Godkännande av Sveriges tillträde till konventionen samt antagande av lagförslag

Utskottets förslag i korthet

Utskottet anser det angeläget att Sverige aktivt agerar för att förebygga att brott begås med hjälp av explosiva varor. Utskottet tillstyrker regeringens förslag att Sverige tillträder konventionen om märkning av plastiska sprängämnen i detekteringssyfte. Utskottet tillstyrker även regeringens förslag till lag om ändring i lagen (1988:868) om brandfarliga och explosiva varor.

Allmänt

Det internationella samarbetet mot terrorism har utmärkts av en strävan att åstadkomma konventioner med global räckvidd. Av olika skäl har det hittills inte varit möjligt att utarbeta en övergripande konvention mot terrorism. I stället har speciella konventioner utarbetats alltefter de olika uttryck som terrorismen har tagit sig genom åren. För närvarande har det internationella samfundet utarbetat 13 globala konventioner och protokoll i syfte att motverka olika yttringar av terrorism.

Konventionen om märkning av plastiska sprängämnen är, förutom konventionen om bekämpande av nukleär terrorism, den enda av de globala konventionerna och protokollen som Sverige inte har tillträtt.

I december 1988 sprängdes ett amerikanskt passagerarplan över den skotska staden Lockerbie med ett stort antal dödsoffer som följd. Händelsen ledde till att några stater väckte förslag i FN om en internationell konvention om märkning av sprängämnen. Genom märkningen skulle sprängämnena lättare kunna upptäckas, vilket i sin tur skulle göra det lättare att spåra också personerna bakom illegala aktioner.

Genom att tillträda konventionen åtar sig staten bl.a. att se till att befintliga lager av plastiska sprängämnen antingen märks eller förstörs. Beträffande civila sprängämnen ska detta ske inom en treårsperiod från det att konventionen träder i kraft i förhållande till Sverige. Beträffande militära sprängämnen är motsvarande tid 15 år.

Den stat som tillträder konventionen åtar sig att vidta en rad åtgärder för att konventionens syfte ska uppnås. Detta gör det nödvändigt med kontroll av att plastiska sprängämnen är märkta på föreskrivet sätt samt att omärkta sprängämnen destrueras inom de övergångstider som konventionen stipulerar och att de i övrigt inte sprids inom och utanför landets gränser.

Tillträde till konventionen förutsätter således att någon eller några myndigheter får till uppgift att utöva tillsyn över efterlevnaden av de svenska bestämmelser som aktualiseras. Detta blir en ny tillsynsuppgift, eftersom bestämmelser om märkning av plastiska sprängämnen inte existerar i dag.

Konventionen består av 15 artiklar och en teknisk bilaga som är en del av konventionen.

Svenska bestämmelser om hantering m.m. av explosiva varor finns i lagen (1988:868) om brandfarliga och explosiva varor och i förordningen (1988:1145) om brandfarliga och explosiva varor. Lagen innehåller i huvudsak övergripande säkerhetsbestämmelser och bemyndiganden. Varken lagen eller förordningen innehåller i dag krav på märkning av plastiska sprängämnen.

Regeringens förslag

Regeringen föreslår att Sverige ska tillträda konventionen om märkning av plastiska sprängämnen i detekteringssyfte.

Lagen om brandfarliga och explosiva varor ska kompletteras med bestämmelser och bemyndiganden om att plastiska sprängämnen ska vara försedda med föreskrivna spårämnen för att på så sätt säkerställa Sveriges förpliktelser enligt konventionen.

Något förslag om ändring i lagen om Tullverkets befogenheter vid Sveriges gräns mot ett annat land inom Europeiska unionen lämnas inte, utan regeringen avser att återkomma till riksdagen i denna del i samband med en generell översyn av den lagen.

Kommissionen ska informeras om förslagen till svenska bestämmelser i enlighet med såväl rådets direktiv 93/15/EEG då Sverige inför specialbestämmelser om explosiva varor, som Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG då bestämmelserna innehåller tekniska föreskrifter.

Tillsyn bör utövas av de myndigheter som i dag utövar tillsyn enligt lagen om brandfarliga och explosiva varor. Räddningsverket bör få i uppdrag att tillsammans med övriga tillsynsmyndigheter samt Tullverket och Luftfartsstyrelsen utarbeta en plan för tillsynsarbetet.

Regeringen föreslår vidare att det ska införas en straffbestämmelse med böter i straffskalan för all hantering, inklusive in- och utförsel, av plastiska sprängämnen som inte är märkta på föreskrivet sätt.

Författningsförslagen föreslås träda i kraft den 1 april 2007.

Övergångstiderna som ges för slutlig användning eller förstöring av inneslående lager av omärkta sprängämnen bör kunna användas av legala innehavare på sådant sätt att deras merkostnader kan begränsas avsevärt eller helt och hållet utebli. Någon kompensation för förstöring eller märkning i efterhand av överskottslager bör därför inte ges från staten. Inte heller bör det lämnas någon form av kompensation för fördyrade, märkta sprängämnen.

Utskottets ställningstagande

Konventionens syfte – att begränsa olaglig spridning av sprängämnen – har stor betydelse för luftfartsskyddet, men naturligtvis också för skyddet mot terrorism i andra sammanhang.

Sverige deltar aktivt i det internationella samarbetet för att bekämpa terrorism och har därför undertecknat samtliga aktuella konventioner, men ännu inte ratificerat konventionen om märkning av plastiska sprängämnen i detekteringssyfte. Konventionen om märkning av plastiska sprängämnen hade i november 2006 ratificerats av 130 andra stater, varibland 23 av EU:s medlemsstater.

Utskottet är medvetet om att ett tillträde till konventionen kommer att medföra kostnader för staten, huvudsakligen för Försvarsmakten. I detta sammanhang – Sveriges åtaganden för att bekämpa internationell terrorism – kan kostnaderna dock inte anses vara så omfattande att de bör hindra att Sverige ratificerar konventionen. Kostnaderna för Försvarsmakten kommer dessutom att kunna spridas ut över en tidsperiod om 15 år från det att konventionen har trätt i kraft i förhållande till Sverige. Något bärande skäl för Sverige att ytterligare avvakta med anslutning till konventionen om märkning av plastiska sprängämnen i detekteringssyfte kan därför inte anses finnas. Utskottet anser, liksom regeringen, att det tvärtom framstår som angeläget att Sverige snarast ratificerar konventionen.

Vid tillträde till konventionen åtar sig staten bl.a. att säkerställa att plastiska sprängämnen som omfattas av konventionens bestämmelser är märkta, att omärkta sprängämnen destrueras inom vissa övergångstider och att de i övrigt inte sprids inom landet eller över Sveriges gräns.

Konventionens syfte är att förebygga att brott (terrorism) begås med användning av explosiva varor. Detta syfte stämmer väl med det syfte som lagen om brandfarliga och explosiva varor har, nämligen att förhindra icke avsedda explosioner och att förebygga och begränsa skador på liv, hälsa, miljö eller egendom genom explosion vid hantering av explosiva varor.

Utskottet anser att krav på märkning utan problem bör kunna inordnas i det regelsystem som består av lagen om brandfarliga och explosiva varor med tillhörande förordning och myndighetsföreskrifter.

Utskottet anser, i likhet med regeringen, att det är lämpligt och praktiskt att de myndigheter som i dag utövar tillsyn enligt lagen om brandfarliga och explosiva varor också får ansvaret för tillsyn av efterlevnaden av de bestämmelser som aktualiseras av en anslutning till konventionen.

Konventionen förutsätter att kontroll av bestämmelsernas efterlevnad genomförs. Det är angeläget att denna blir resurssnål och effektiv men ändå tillräcklig för sitt syfte. Detta förutsätter i sin tur både samarbete mellan de berörda myndigheterna och planering. I egenskap av huvudansvarig för tillsynen enligt lagen om brandfarliga och explosiva varor bör Räddningsverket ta initiativet till att en plan för tillsynsarbetet utarbetas.

Regeringen föreslår att det ska införas en straffbestämmelse med böter i straffskalan för all hantering, inklusive in- och utförsel, av plastiska sprängämnen som inte är märkta på föreskrivet sätt. Man kan konstatera att konventionen inte innehåller några krav på nationella sanktionsbestämmelser. Utskottet anser, i likhet med regeringen, att det saknas anledning att se annorlunda på överträdelser av de nu aktualiserade bestämmelserna än på överträdelser av bestämmelserna om tillståndsplikt för innehav av explosiva varor i lagen om brandfarliga och explosiva varor.

Ett av huvudsyftena med konventionen är att säkerställa att plastiska sprängämnen markeras med spårämnen så att de kan upptäckas vid kontroll. För att de nämnda syftena ska kunna uppnås, är det enligt utskottets mening absolut nödvändigt att införa ett straffsanktionerat förbud mot hantering av omärkta plastiska sprängämnen.

När det gäller frågan om ikraftträdande föreslås att författningsförslagen ska träda i kraft den 1 april 2007.

Ratificering av konventionen bör samordnas med den tidpunkt då de svenska bestämmelserna kan träda i kraft.

Konventionen träder enligt artikel XIII punkt 4 i kraft i förhållande till Sverige 60 dagar efter det att Sveriges ratifikationsinstrument har deponerats hos FN:s organisation för civil luftfart (ICAO). Från denna tidpunkt gäller en 3-årig övergångstid för de sprängämnen som är avsedda för civilt bruk och en 15-årig för dem som är avsedda för militärt bruk.

Tidpunkten för konventionens ikraftträdande i förhållande till Sverige bör samordnas med tidpunkten för den nationella lagstiftningens ikraftträdande. Utskottet anser att ett ikraftträdande bör ske så snart som möjligt och tillstyrker därför regeringens förslag att lagförslagen i propositionen träder i kraft den 1 april 2007.

När det slutligen gäller frågan om vilka konsekvenser som förslaget medför är utskottet införstått med att regeringens förslag i propositionen medför vissa, främst ekonomiska, konsekvenser. Enskilda som legalt innehar plastiska sprängämnen får tre år på sig att anpassa sig till de nya reglerna. Nya märkta sprängämnen blir dyrare i inköp. Någon kompensation för detta från statsbudgeten bör inte komma i fråga.

För det allmänna är det framför allt Försvarsmakten som har lager av omärkta sprängämnen av någon omfattning. Här ges en övergångstid på 15 år. Det är inte säkert att alla dessa omärkta sprängämnen hinner slutanvändas på ett helt meningsfullt och avsett sätt under denna övergångstid. Men eftersom man får en väl tilltagen övergångstid bör man inom Försvarsmakten kunna hantera detta problem på ett rimligt sätt för att därigenom minska de negativa effekterna. Omställningen bör kunna ske inom de vanliga ramarna för verksamheten. Någon extra kompensation för eventuell förstörelse, eller märkning i efterhand, av i övrigt fungerande sprängämnen bör därför inte bli aktuell.

Utskottet vill till sist betona att ett huvudsyfte med konventionen är att det lättare ska gå att spåra plastiska sprängämnen som används på ett illegalt sätt. Detta bör få en positiv verkan för att förhindra allvarliga brott samt, framför allt, vid utredningen av sådana brott, vilket utskottet naturligtvis välkomnar.

Utskottet föreslår således att riksdagen godkänner att Sverige tillträder konventionen om märkning av plastiska sprängämnen i detekteringssyfte och att riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (1988:868) om brandfarliga och explosiva varor.

BILAGA 1

Förteckning över behandlade förslag

Propositionen

Proposition 2006/07:22 Märkning av plastiska sprängämnen:

Regeringen föreslår att riksdagen

1. godkänner att Sverige tillträder konventionen om märkning av plastiska sprängämnen i detekteringssyfte (avsnitt 8.1),
2. antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (1988:868) om brandfarliga och explosiva varor.

BILAGA 2

Regeringens lagförslag

2 Förslag till lag om ändring i lagen (1988:868) om brandfarliga och explosiva varor

Härigenom föreskrivs¹ att det i lagen (1988:868) om brandfarliga och explosiva varor skall införas två nya paragrafer, 10 a och 21 a §§, av följande lydelse.

Nuvarande lydelse

Föreslagen lydelse

10 a §

Explosiva varor som består av plastiska sprängämnen, inklusive sprängämnen i flexibel eller elastisk bladform, får föras in i och ut ur landet eller annars hanteras endast om sprängämnena är märkta med spårämnen i syfte att kunna detekteras.

Regeringen eller den myndighet som regeringen bestämmer får meddela föreskrifter om vad som skall avses med plastiska sprängämnen samt om hur märkning skall ske. Regeringen får meddela föreskrifter om undantag från första stycket.

21 a §

Den som med uppsåt eller av oaktsamhet bryter mot 10 a § första stycket eller mot föreskrifter om märkning som har meddelats med stöd av 10 a § andra stycket döms till böter.

I ringa fall döms inte till ansvar.

Till ansvar enligt första stycket döms inte om ansvar för gärningen kan ådömas enligt brottsbalken eller enligt lagen (2000:1225) om straff för smuggling.

1. Denna lag träder i kraft den 1 april 2007.

2. Hantering av plastiska sprängämnen som har tillverkats eller importerats före ikraftträdandet får äga rum till och med den

¹ Se Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG av den 22 juni 1998 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter och beträffande föreskrifter för informationssamhällets tjänster (EGT L 204, 21.7.1998, s. 37, Celex 31998L0034), ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 98/48/EG (EGT L 217, 5.8.1998, s. 18, Celex 31998L0048).

31 december 2009 även om de inte är märkta med detekteringsmedel. Om sådana sprängämnen innehas av Försvarsmakten, Rikspolisstyrelsen eller en polismyndighet får dock hantering äga rum till och med den 31 december 2021.

BILAGA 3

Konventionen

Konventionen på engelska

CONVENTION on the Marking of Plastic Explosives for the Purpose of Identification

THE STATES PARTIES to this Convention,

CONSCIOUS of the implications of acts of terrorism for international security;

EXPRESSING deep concern regarding terrorist acts aimed at destruction of aircraft, other means of transportation and other targets;

CONCERNED that plastic explosives have been used for such terrorist acts;

CONSIDERING that the marking of such explosives for the purpose of detection would contribute significantly to the prevention of such unlawful acts;

RECOGNIZING that for the purpose of deterring such unlawful acts there is an urgent need for an international instrument obliging States to adopt appropriate measures to ensure that plastic explosives are duly marked;

CONSIDERING United Nations Security Council Resolution 635 of 14 June 1989, and United Nations General Assembly Resolution 44/29 of 4 December 1989 urging the International Civil Aviation Organization to intensify its work on devising an international regime for the marking of plastic or sheet

Svensk översättning

KONVENTION om märkning av plastiska sprängämnen i detekteringssyfte

De stater som är parter i denna konvention,

som är medvetna om terrorismens innebörd för internationell säkerhet;

som ger uttryck för sina allvarliga farhågor då det gäller terroristhandlingar riktade mot luftfartyg, andra transportmedel och andra mål;

som är oroade över att plastiska sprängämnen har använts för sådana terroristhandlingar;

som är medvetna om att märkning av sådana sprängämnen för detekteringsändamål avsevärt skulle bidra till att förebygga sådana olagliga handlingar;

som är medvetna om att det för att förebygga sådana olagliga handlingar föreligger ett trängande behov av en internationell reglering som ålägger staterna att vidta lämpliga åtgärder för att se till att plastiska sprängämnen märks i behörig ordning;

som beaktar Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 635 den 14 juni 1989 och Förenta nationernas generalförsamlings resolution 44/29 den 4 december 1989 vilken uppmanar den internationella civila luftfartsorganisationen att intensifiera sitt arbete för att skapa en internationell reglering för märkning av plastiska spräng-

explosives for the purpose of detection;

BEARING IN MIND Resolution A27-8 adopted unanimously by the 27th Session of the Assembly of the International Civil Aviation Organization which endorsed with the highest and overriding priority the preparation of a new international instrument regarding the marking of plastic or sheet explosives for detection;

NOTING with satisfaction the role played by the Council of the International Civil Aviation Organization in the preparation of the Convention as well as its willingness to assume functions related to its implementation;

HAVE AGREED as follows:

Article I

For the purposes of this Convention:

1. "Explosives" mean explosive products, commonly known as "plastic explosives", including explosives in flexible or elastic sheet form, as described in the Technical Annex to this Convention.

2. "Detection agent" means a substance as described in the Technical Annex to this Convention which is introduced into an explosive to render it detectable.

3. "Marking" means introducing into an explosive a detection agent in accordance with the Technical Annex to this Convention.

ämnen eller sprängämnen i bladform i detekteringssyfte;

som är medvetna om resolution A-27/8 som enhälligt antagits av den internationella civila luftfartsorganisationens 27:e församling och som med högsta och övergripande prioritet godkände beredandet av ett nytt internationellt instrument beträffande markering av plastiska sprängämnen eller sprängämnen i bladform för detektering;

som med tillfredsställelse noterar den roll som den internationella civila luftfartsorganisationen spelat vid utarbetandet av denna konvention liksom dess villighet att åta sig uppgifter vid dess genomförande;

har kommit överens om följande.

Artikel I

I denna konvention

1. avses med "sprängämnen" explosiva produkter, vanligen kända som plastiska sprängämnen, inklusive sprängämnen i flexibel eller elastisk bladform på sätt som beskrivs i den tekniska bilagan till denna konvention.

2. avses med "detekteringsmedel" en sådan produkt som beskrivs i den tekniska bilagan till denna konvention som tillsätts ett sprängmedel för att göra det upptäckbart.

3. avses med "märkning" införande i ett sprängämne av ett detekteringsmedel i enlighet med den tekniska bilagan till denna konvention.

4. "Manufacture" means any process, including reprocessing, that produces explosives.

5. "Duly authorized military devices" include, but are not restricted to, shells, bombs, projectiles, mines, missiles, rockets, shaped charges, grenades and perforators manufactured exclusively for military or police purposes according to the laws and regulations of the State Party concerned.

6. "Producer State" means any State in whose territory explosives are manufactured.

Article II

Each State Party shall take the necessary and effective measures to prohibit and prevent the manufacture in its territory of unmarked explosives.

Article III

1. Each State Party shall take the necessary and effective measures to prohibit and prevent the movement into or out of its territory of unmarked explosives.

2. The preceding paragraph shall not apply in respect of movements for purposes not inconsistent with the objectives of this Convention, by authorities of a State Party performing military or police functions, of unmarked explosives under the control of that State Party in accordance with paragraph 1 of Article IV.

4. avses med "tillverkning" varje förfarande inklusive återanvändning, som skapar sprängämnen.

5. avses med "vederbörligen godkända militära konstruktioner" utan att vara begränsade därtill, granater, bomber, projektiler, minor, robotar, raketer, formade laddningar, granater och perforeringsmedel som uteslutande tillverkats för militär eller polisiär användning i enlighet med de lagar och bestämmelser som gäller i vederbörande fördragsslutande part.

6. avses med "tillverkningsstat" varje stat på vars område sprängämne tillverkas.

Artikel II

Varje stat som är konventionsstat skall vidta behövliga och effektiva åtgärder för att förbjuda och förebygga att omärkta sprängämnen tillverkas på dess territorium.

Artikel III

1. Varje stat som är konventionsstat skall vidta nödvändiga och effektiva åtgärder för att förbjuda och hindra förflyttning av omärkta sprängämnen till eller från dess territorium.

2. Föregående punkt skall inte gälla med avseende på förflyttning för sådana ändamål som inte är oförenliga med denna konventions målsättning, och som genomförs av de myndigheter i en konventionsstat vilka utför militära eller polisiära uppgifter, av omärkta sprängämnen som befinner sig under konventionsstatens kontroll

i enlighet med första punkten i artikel IV.

Article IV

1. Each State Party shall take the necessary measures to exercise strict and effective control over the possession and transfer of possession of unmarked explosives which have been manufactured in or brought into its territory prior to the entry into force of this Convention in respect of that State, so as to prevent their diversion or use for purposes inconsistent with the objectives of this Convention.

2. Each State Party shall take the necessary measures to ensure that all stocks of those explosives referred to in paragraph 1 of this Article not held by its authorities performing military or police functions are destroyed or consumed for purposes not inconsistent with the objectives of this Convention, marked or rendered permanently ineffective, within a period of three years from the entry into force of this Convention in respect of that State.

3. Each State Party shall take the necessary measures to ensure that all stocks of those explosives referred to in paragraph 1 of this Article held by its authorities performing military or police functions and that are not incorporated as an integral part of duly authorized military devices are destroyed or consumed for purposes not inconsistent with the objectives of this Convention, marked or rendered permanently ineffective, within a period of fifteen years from the entry into

Artikel IV

1. Varje konventionsstat skall vidta de åtgärder som behövs för att utöva sträng och effektiv kontroll över innehav och överförande av innehav av omärkta sprängämnen som tillverkats i eller införts till dess territorium innan denna konvention trädde i kraft med avseende på vederbörande stat, för att förhindra att de kommer på avvägar eller används för ändamål som inte är förenliga med denna konventions målsättning.

2. Varje konventionsstat skall vidta behövliga åtgärder för att se till att alla lager av sprängämnen som avses i första punkten i denna artikel och som inte innehas av de av dess myndigheter som utför militära eller polisiära uppgifter förstörs eller används för ändamål som inte är oförenliga med denna konvention, märks eller görs slutligt obrukbara, inom en tidsrymd av tre år från det denna konvention trädde i kraft i förhållande till den staten.

3. Varje konventionsstat skall vidta de åtgärder som behövs för att se till att alla lager av sprängämnen som avses i första punkten av denna artikel och som innehas av de av dess myndigheter som utför militära eller polisiära uppgifter och som inte utgör en beståndsdel i vederbörligen godkända militära anordningar förstörs eller används för ändamål som inte är oförenliga med denna konvention, märks eller görs slutligt obrukbara inom en period av 15 år från det denna konvention

force of this Convention in respect of that State.

4. Each State Party shall take the necessary measures to ensure the destruction, as soon as possible, in its territory of unmarked explosives which may be discovered therein and which are not referred to in the preceding paragraphs of this Article, other than stocks of unmarked explosives held by its authorities performing military or police functions and incorporated as an integral part of duly authorized military devices at the date of the entry into force of this Convention in respect of that State.

5. Each State Party shall take the necessary measures to exercise strict and effective control over the possession and transfer of possession of the explosives referred to in paragraph II of Part I of the Technical Annex to this Convention so as to prevent their diversion or use for purposes inconsistent with the objectives of this Convention.

6. Each State Party shall take the necessary measures to ensure the destruction, as soon as possible, in its territory of unmarked explosives manufactured since the coming into force of this Convention in respect of that State that are not incorporated as specified in paragraph II (d) of Part I of the Technical Annex to this Convention and of unmarked explosives which no longer fall within the scope of any other subparagraphs of the said paragraph II.

trädde i kraft med avseende på den staten.

4. Varje konventionsstat skall vidta de åtgärder som behövs för att försäkra sig om att destruktions snarast möjligt sker på dess territorium av de omärkta sprängämnen som kan komma att upptäckas där och som inte avses i föregående punkter i denna artikel, med undantag för de lager av omärkta sprängämnen som innehas av de av dess myndigheter som utför militära eller polisiära uppgifter och som utgör en beståndsdel i vederbörligen godkända militära anordningar vid tiden för denna konventions ikraftträdande i förhållande till den staten.

5. Varje fördragsslutande stat skall vidta behövliga åtgärder för att utöva sträng och effektiv kontroll över innehav och överförande av innehav av sprängämnen som avses i punkt II i del I i den tekniska bilagan till denna konvention för att förhindra att de kommer på avvägar eller används för ändamål som inte står i överensstämmelse med denna konventions målsättning.

6. Varje konventionsstat skall vidta de åtgärder som behövs för att på sitt territorium snarast möjligt förstöra sådana omärkta sprängämnen som tillverkats sedan denna konvention trätt i kraft i förhållande till den staten och som inte införlivats i enlighet med vad som anges i punkt II d) i del I i den tekniska bilagan till denna konvention och av omärkta sprängämnen som inte längre faller inom ramen för något moment i sagda punkt II.

Article V

1. There is established by this Convention an International Explosives Technical Commission (hereinafter referred to as "the Commission") consisting of not less than fifteen nor more than nineteen members appointed by the Council of the International Civil Aviation Organization (hereinafter referred to as "the Council") from among persons nominated by States Parties to this Convention.

2. The members of the Commission shall be experts having direct and substantial experience in matters relating to the manufacture or detection of, or research in, explosives.

3. Members of the Commission shall serve for a period of three years and shall be eligible for re-appointment.

4. Sessions of the Commission shall be convened, at least once a year at the Headquarters of the International Civil Aviation Organization, or at such places and times as may be directed or approved by the Council.

5. The Commission shall adopt its rules of procedure, subject to the approval of the Council.

Article VI

1. The Commission shall evaluate technical developments relating to the manufacture, marking and detection of explosives.

2. The Commission, through the Council, shall report its findings to the States Parties and international

Artikel V

1. Genom denna konvention bildas en internationell teknisk sprängämneskommission (härefter omtalad som "kommissionen") som består av minst 15 och högst 19 medlemmar, vilka utses av den internationella civila luftfartsorganisationens råd (härefter omtalad som "rådet") bland personer som nominerats av konventionsstaterna.

2. Medlemmarna i kommissionen skall vara experter som har direkt och omfattande erfarenhet av förhållanden som gäller tillverkning eller detektering av eller forskning om sprängämnen.

3. Medlemmarna i kommissionen skall tjänstgöra under en period om tre år och skall kunna utses på nytt.

4. Möten med kommissionen skall sammankallas minst en gång om året vid den internationella civila luftfartsorganisationens högkvarter, eller på plats som anges eller godtas av rådet.

5. Kommissionen skall anta sina förfaranderegler, med förbehåll för rådets godkännande.

Artikel VI

1. Kommissionen skall värdera den tekniska utvecklingen med avseende på tillverkning, märkning och detektering av sprängämnen.

2. Kommissionen skall genom rådet rapportera sina rön till de konventionsstater och de inter-

organizations concerned.

nationella organisationer som är berörda.

3. Whenever necessary, the Commission shall make recommendations to the Council for amendments to the Technical Annex to this Convention. The Commission shall endeavour to take its decisions on such recommendations by consensus. In the absence of consensus the Commission shall take such decisions by a two-thirds majority vote of its members.

3. Då det behövs skall kommissionen lämna rekommendationer till rådet vad gäller ändringar i den tekniska bilagan till denna konvention. Kommissionen skall söka fatta sina beslut beträffande sådana rekommendationer med konsensus. Om inte konsensus kan nås, skall kommissionen fatta sådana beslut med en majoritet av två tredjedelar av dess ledamöter.

4. The Council may, on the recommendation of the Commission, propose to States Parties amendments to the Technical Annex to this Convention.

4. Rådet får på kommissionens rekommendation föreslå konventionsstaterna ändringar i den tekniska bilagan till denna konvention.

Article VII

Artikel VII

1. Any State Party may, within ninety days from the date of notification of a proposed amendment to the Technical Annex to this Convention, transmit to the Council its comments. The Council shall communicate these comments to the Commission as soon as possible for its consideration. The Council shall invite any State Party which comments on or objects to the proposed amendment to consult the Commission.

1. Varje konventionsstat får, inom 90 dagar från den dag då den underrättades om ett förslag till ändring i den tekniska bilagan till denna konvention, överlämna sina kommentarer till rådet. Rådet skall så snart som möjligt delge kommissionen dessa kommentarer för beaktande. Rådet skall ge varje konventionsstat som kommenterar eller har invändningar mot den föreslagna ändringen tillfälle att konsultera kommissionen.

2. The Commission shall consider the views of States Parties made pursuant to the preceding paragraph and report to the Council. The Council, after consideration of the Commission's report, and taking into account the nature of the amendment and the comments of States Parties, including producer States, may

2. Kommissionen skall överväga konventionsstaternas synpunkter enligt föregående punkt och lämna rapport till rådet. Rådet får, efter övervägande av kommissionens rapport och med beaktande av ändringens beskaffenhet och konventionsstaternas kommentarer, inklusive tillverkarstater, föreslå alla konventionsstater att

propose the amendment to all States Parties for adoption.

3. If a proposed amendment has not been objected to by five or more States Parties by means of written notification to the Council within ninety days from the date of notification of the amendment by the Council, it shall be deemed to have been adopted, and shall enter into force one hundred and eighty days thereafter or after such other period as specified in the proposed amendment for States Parties not having expressly objected thereto.

4. States Parties having expressly objected to the proposed amendment may, subsequently, by means of the deposit of an instrument of acceptance or approval, express their consent to be bound by the provisions of the amendment.

5. If five or more States Parties have objected to the proposed amendment, the Council shall refer it to the Commission for further consideration.

6. If the proposed amendment has not been adopted in accordance with paragraph 3 of this Article, the Council may also convene a conference of all States Parties.

Article VIII

1. States Parties shall, if possible, transmit to the Council information that would assist the Commission in the discharge of its functions under paragraph 1 of Article VI.

2. States Parties shall keep the Council informed of measures they have taken to implement the

anta ändringen.

3. Om en föreslagen ändring inte blivit föremål för invändning från fem eller flera konventionsstater genom skriftlig underrättelse till rådet inom 90 dagar från dagen för underrättelse om ändringen från rådet, skall ändringen anses vara godtagen, och träda i kraft 180 dagar därefter eller efter den tid som anges i den föreslagna ändringen, såvitt gäller stater som inte uttryckligen haft invändning däremot.

4. Konventionsstater som uttryckligen motsatt sig den föreslagna ändringen får, därefter, genom ingivande av en handling om godkännande eller godtagande, ge uttryck för att de samtycker till att vara bundna av vad som föreskrivits i ändringen.

5. Om fem eller flera konventionsstater motsätter sig den föreslagna ändringen skall rådet överlämna den till kommissionen för ytterligare överväganden.

6. Om den föreslagna ändringen inte antagits i enlighet med punkt 3 i denna artikel får rådet också sammankalla en konferens med alla konventionsstater.

Artikel VIII

1. Konventionsstaterna skall om möjligt till rådet överlämna information som kan vara till nytta för kommissionen vid utförandet av dess uppgifter enligt artikel VI första punkten.

2. Konventionsstaterna skall hålla rådet informerat om de åtgärder de vidtagit för att genom-

provisions of this Convention. The Council shall communicate such information to all States Parties and international organizations concerned.

Article IX

The Council shall, in co-operation with States Parties and international organizations concerned, take appropriate measures to facilitate the implementation of this Convention, including the provision of technical assistance and measures for the exchange of information relating to technical developments in the marking and detection of explosives.

Article X

The Technical Annex to this Convention shall form an integral part of this Convention.

Article XI

1. Any dispute between two or more States Parties concerning the interpretation or application of this Convention which cannot be settled through negotiation shall, at the request of one of them, be submitted to arbitration. If within six months from the date of the request for arbitration the Parties are unable to agree on the organization of the arbitration, any one of those Parties may refer the dispute to the International Court of Justice by request in conformity with the Statute of the Court.

2. Each State Party may, at the time of signature, ratification, acceptance or approval of this Convention or accession thereto, declare that it does not consider

föra denna konventions föreskrifter. Rådet skall vidarebefordra sådana upplysningar till alla berörda konventionsstater och internationella organisationer.

Artikel IX

Rådet skall i samarbete med berörda konventionsstater och internationella organisationer vidta lämpliga åtgärder för att underlätta genomförandet av denna konvention, inklusive tillhandahållandet av tekniskt bistånd och åtgärder för utbyte av information rörande teknisk utveckling beträffande märkning och detektering av sprängämnen.

Artikel X

Den tekniska bilagan till denna konvention utgör en del av konventionen.

Artikel XI

1. Varje tvist mellan två eller flera fördragsslutande parter beträffande tolkningen eller tillämpningen av denna konvention som inte kan lösas genom förhandlingar skall, på begäran av en av dem, bli föremål för skiljeförfarande. Om parterna inte är i stånd att inom sex månader från påkallandet av skiljeförfarande enas om hur skiljeförfarandet skall organiseras får vem som helst av dessa parter hänskjuta tvisten till internationella domstolen genom en begäran i enlighet med domstolens stadga.

2. Varje fördragsslutande stat får, vid underskrift, ratificering, godtagande eller godkännande av denna konvention eller vid tillträde till den, förklara att den inte anser

itself bound by the preceding paragraph. The other States Parties shall not be bound by the preceding paragraph with respect to any State Party having made such a reservation.

3. Any State Party having made a reservation in accordance with the preceding paragraph may at any time withdraw this reservation by notification to the Depositary.

Article XII

Except as provided in Article XI no reservation may be made to this Convention.

Article XIII

1. This Convention shall be open for signature in Montreal on 1 March 1991 by States participating in the International Conference on Air Law held at Montreal from 12 February to 1 March 1991. After 1 March 1991 the Convention shall be open to all States for signature at the Headquarters of the International Civil Aviation Organization in Montreal until it enters into force in accordance with paragraph 3 of this Article. Any State which does not sign this Convention may accede to it at any time.

2. This Convention shall be subject to ratification, acceptance, approval or accession by States. Instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the International Civil Aviation Organization, which is hereby designated the Depositary. When depositing its instrument of ratification, acceptance, approval

sig bunden av föregående punkt. Övriga fördragsslutande stater skall inte vara bundna av föregående punkt i förhållande till en stat som gjort ett sådant förbehåll.

3. Varje fördragsslutande stat som gjort ett förbehåll i enlighet med föregående punkt får när som helst återkalla detta förbehåll genom att underrätta depositarien.

Artikel XII

Ingen reservation beträffande denna konvention får göras med undantag för vad som föreskrivs i artikel XI.

Artikel XIII

1. Denna konvention skall öppnas för undertecknande i Montreal den 1 mars 1991 av de stater som deltar i den internationella konferensen om lufträtt som hölls i Montreal från den 12 februari till den 1 mars 1991. Efter den 1 mars 1991 skall konventionen vara öppen för undertecknande av alla stater vid den internationella civila luftfartsorganisationens högkvarter i Montreal tills den träder i kraft i enlighet med tredje stycket i denna artikel. Varje stat som inte undertecknat denna konvention kan ansluta sig till den när som helst.

2. Denna konvention skall vara föremål för ratifikation, godtagande, godkännande eller anslutning av stater. Instrument rörande ratifikation, godtagande, godkännande eller anslutning skall deponeras hos den internationella civila luftfartsorganisationen, som härmed utses till depositarie. Vid deposition av dess ratifikation-, godtagande-, godkännande- eller

or accession, each State shall declare whether or not it is a producer State.

3. This Convention shall enter into force on the sixtieth day following the date of deposit of the thirty-fifth instrument of ratification, acceptance, approval or accession with the Depositary, provided that no fewer than five such States have declared pursuant to paragraph 2 of this Article that they are producer States. Should thirty-five such instruments be deposited prior to the deposit of their instruments by five producer States, this Convention shall enter into force on the sixtieth day following the date of deposit of the instrument of ratification, acceptance, approval or accession of the fifth producer State.

4. For other States, this Convention shall enter into force sixty days following the date of deposit of their instruments of ratification, acceptance, approval or accession.

5. As soon as this Convention comes into force, it shall be registered by the Depositary pursuant to Article 102 of the Charter of the United Nations and pursuant to Article 83 of the Convention on International Civil Aviation (Chicago, 1944).

Article XIV

The Depositary shall promptly notify all signatories and States Parties of:

1. each signature of this Convention and date thereof;

anslutningsinstrument skall varje stat tillkännage huruvida den är en tillverkarstat.

3. Konventionen skall träda i kraft den sextionde dagen efter den dag då det trettiofemte instrumentet för ratifikation, godtagande, godkännande eller anslutning deponerades hos depositarien, under förutsättning att minst fem sådana stater i enlighet med andra punkten i denna artikel förklarat att de är tillverkarstater. Om trettiofem sådana instrument deponeras innan fem tillverkarstater deponerat sina instrument, skall denna konvention träda i kraft den sextionde dagen efter det att den femte tillverkarstaten deponerat sitt ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument.

4. Avseende på andra stater skall denna konvention träda i kraft sextio dagar efter den dag så deras sitt ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument deponerades.

5. Så snart som denna konvention träder i kraft skall den av depositarien registreras i enlighet med artikel 102 i Förenta nationernas stadga och i enlighet med artikel 83 i den internationella luftfartskonventionen (Chicago, 1944).

Artikel XIV

Depositarien skall omedelbart underrätta alla undertecknande stater och konventionsstater om:

1. Varje underskrift av konventionen och datum för denna;

2. each deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession and date thereof, giving special reference to whether the State has identified itself as a producer State;

3. the date of entry into force of this Convention;

4. the date of entry into force of any amendment to this Convention or its Technical Annex;

5. any denunciation made under Article XV; and

6. any declaration made under paragraph 2 of Article XI.

Article XV

1. Any State Party may denounce this Convention by written notification to the Depositary.

2. Denunciation shall take effect one hundred and eighty days following the date on which notification is received by the Depositary.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries, being duly authorized thereto by their Governments, have signed this Convention.

DONE at Montreal, this first day of March, one thousand nine hundred and ninety-one, in one original, drawn up in five authentic texts in the English, French, Russian, Spanish and Arabic languages.

2. Varje deposition av instrument gällande ratifikation, godtagande, godkännande eller anslutning och datum för detta och särskilt ange huruvida staten förklarat sig vara tillverkarstat;

3. Dagen för ikraftträdande av denna konvention;

4. Dagen för ikraftträdande av varje ändring i denna konvention eller dess tekniska bilaga;

5. Varje frånträde av konventionen enligt artikel XV; och

6. Varje förklaring som givits enligt artikel XI andra punkten.

Artikel XV

1. Varje fördragsslutande part får frånträda denna konvention genom skriftlig underrättelse till depositarien.

2. Frånträde får verkan hundra-åttio dagar efter den dag då underrättelsen mottogs av depositarien.

Till bekräftelse härav har undertecknade, därtill vederbörigen bemyndigade, undertecknat denna konvention.

Som upprättats i Montreal den 1 mars 1991 i ett original som upprättades i fem likvärdiga texter på engelska, franska, ryska, spanska och arabiska språken.

TECHNICAL ANNEX**TEKNISK BILAGA****PART 1: DESCRIPTION OF EXPLOSIVES****1: BESKRIVNING AV SPRÄNGÄMNINGEN**

I. The explosives referred to in paragraph 1 of Article 1 of this Convention are those that:

I. De sprängämnen som avses i första stycket i artikel I i denna konvention är de som:

a. are formulated with one or more high explosives which in their pure form have a vapour pressure less than 10^{-4} Pa at a temperature of 25°C;

a) Är sammansatta av ett eller flera högexplosiva ämnen som i sin rena form av har ett ångtryck som understiger 10^{-4} Pa vid en temperatur av 25° C;

b. are formulated with a binder material; and

b) Sammansätts med bindningsmaterial;

c. are, as a mixture, malleable or flexible at normal room temperature.

c) Som en blandning kan formas eller är flexibla vid normal rumstemperatur.

II. The following explosives, even though meeting the description of explosive in paragraph 1 of this Part, shall not be considered to be explosives as long as they continue to be held or used for the purposes specified below or remain incorporated as there specified, namely those explosive that:

II. Följande sprängämnen skall även om de motsvarar beskrivningen på sprängämnen i första stycket i denna del inte anses vara sprängämnen så länge som de fortsätter att behållas eller brukas för det ändamål som anges nedan eller förblir införlivade på sätt som där anges nämligen sprängämnen som:

a. are manufactured, or held, in limited quantities solely for use in duly authorized research, development or testing of new or modified explosives;

a) Tillverkas eller lagrhålls i begränsade kvantiteter enbart för bruk i vederbörligen godkänd forskning, utveckling eller provning eller ändrade sprängämnen;

b. are manufactured, or held, in limited quantities solely for use in duly authorized training in explosives detection and/or development or testing of explosives detection equipment;

b) Tillverkas, lagrhålls i begränsade kvantiteter endast för bruk vid vederbörligen tillåten träning i detektering av sprängämnen och utveckling eller provning av sprängämnesdetekteringsutrustning;

c. are manufactured, or held, in limited quantities solely for duly authorized forensic science purposes; or

c) Tillverkas eller lagrhålls i begränsade kvantiteter enbart för vederbörligen tillåtna rättsvetenskapliga ändamål; eller

d. are destined to be and are incorporated as an integral part of duly authorized military devices in the territory of the producer State within three years after the coming into force of this Convention in respect of that State. Such devices produced in this period of three years shall be deemed to be duly authorized military devices within paragraph 4 of Article IV of this Convention.

III. In this Part:

"duly authorized" in paragraph 2 (a), (b) and (c) means permitted according to the laws and regulations of the State Party concerned; and

"high explosives" include but are not restricted to cyclotetramethylenetranitramine (HMX), pentaerythritol tetranitrate (PETN) and cyclotrimethylenetrinitramine (RDX)

d) Avses bli och är införlivade som en beståndsdel i vederbörligen godkända militära anordningar på tillverkarstatens territorium inom tre år efter det att denna konvention trätt i kraft i förhållande till den staten. Sådana anordningar som tillverkas inom denna treårsperiod skall anses vara vederbörligen godkända militära anordningar enligt fjärde punkten i artikel IV i denna konvention.

III: I denna del skall:

"Vederbörligen tillåten" i punkt II a), b) och c) innebära tillåten i enlighet med lagar och föreskrifter i berörd stat, och

"Högexplosiva ämnen" innefatta men inte begränsas till cyklotetrametylentetranitramin (HMX), pentaerytritoltetranitrat (PETN) och cyklotrimetylentrinitramin (RDX).

I nedanstående tabeller har beslutad ändring av minimikoncentrationen markerats med överstrykning och den nya siffran angiven under.

Table:

Name of detection agent	Molecular formula	Molecular weight	Minimum concentration
Ethylene glycol dinitrate (EGDN)	$C_2H_4(NO_3)_2$	152	0.2% by mass
2,3-Dimethyl-2,3-dinitro butane (DMNB)	$C_6H_{12}(NO_2)_2$	176	0.1 1.0% by mass
para-Mononitro-toluene (p-MNT)	$C_7H_7NO_2$	137	0.5% by mass
ortho-Mononitro-toluene (o-MNT)	$C_7H_7NO_2$	137	0.5% by mass

Any explosive which, as a result of its normal formulation contains any of the designated detection agents at or above the required minimum concentration level shall be deemed to be marked.

Svensk översättning

Tabell:

Kemikaliens namn	Molekylformel	Molekylvikt	Minimi-koncentration i viktprocent
Etylen-glykoldinitrat (EGDN)	$C_2H_4(NO_3)_2$	152	0,2
2,3-dimetyl-2,3-dinitro-butan (DMNB)	$C_6H_{12}(NO_2)_2$	176	0,1 1,0
Para-mononitro-toluen (p-MNT)	$C_7H_7NO_2$	137	0,5

Orto- mononitro- toluen (o-MNT)	$C_7H_7NO_2$	137	0,5
--	--------------	-----	-----

Varje sprängämne som på grund av sin naturliga sammansättning innehåller någon av de angivna detekteringsmedlen i eller över den begärda minimikvantiteten skall anses vara märkt.

BILAGA 4

Resolution med anledning av ändring av konventionen

**RESOLUTION FRAMED BY
THE LEGAL COMMISSION
AND RECOMMENDED FOR
ADOPTION BY THE
ASSEMBLY**

Resolution 37/1

**Application of Article IV of the
Convention on the Marking of
Plastic Explosives for the
Purpose of Detection**

Recognizing the importance of the *Convention on the Marking of Plastic Explosives* for the Purpose of Detection in the prevention of unlawful acts against civil aviation;

Conscious of the current proposal made by the International Explosives Technical Commission to amend the Technical Annex to the Convention for the purpose of increasing the required minimum concentration of the detection agent 2,3-Dimethyl-2,3-Dinitrobutane (DMNB) from 0.1 to 1.0 per cent by mass;

Bearing in mind the desirability of maintaining a uniform regime for the detection system of the explosives, particularly after the amendment to the Technical Annex; and

Noting the recommendation of the Legal Committee as approved by the Council that Article IV of the Convention should be applied *mutatis mutandis* to the explosives which are not marked in accordance with the amended Technical Annex;

**RESOLUTION FRAMTAGEN
AV DEN JURIDISKA
KOMMISSIONEN OCH
REKOMMENDERAD ATT
ANTAS AV GENERAL-
FÖRSAMLINGEN**

Resolution 37/1

**Tillämpningen av artikel IV i
konventionen om märkning av
plastiska sprängämnen i
detekteringssyfte**

Med erkännande av betydelsen av konventionen om märkning av plastiska sprängämnen i detekteringssyften för att förebygga olagliga handlingar mot den civila luftfarten;

Medveten om nuvarande förslag framlagt av den internationella tekniska sprängämneskommissionen att ändra den tekniska bilagan till konventionen i avsikt att höja den föreskrivna minimikoncentrationen av märkningsmedlet 2,3-dimetyl-2,3-dinitrobutan (DMNB) från 0,1 till 1,0 viktprocent;

Medveten om det önskvärda i att bibehålla en gemensam ordning för sprängämnenas detekteringssystem, i synnerhet efter ändringen av den tekniska bilagan; och

Med notering av den juridiska kommissionens rekommendation såsom den antagits av rådet att artikel IV i konventionen bör tillämpas efter vederbörliga ändringar på sprängämnen som inte är märkta i enlighet med den ändrade bilagan;

The Assembly:

Urges the ICAO Contracting States which are Parties to the Convention to apply Article IV of the Convention in their mutual relations in the following manner:

1. The explosives which, at the time of manufacture, met the requirements in Part 2 of the Technical Annex but which no longer meet the requirements of Part 2 because of the above-mentioned A35-WP/322 P/60 37-4 Report on Agenda Item 37 amendment to the Technical Annex, namely to increase the minimum concentration of the detection agent DMNB from 0.1 to 1.0 per cent by mass, shall be subjected to the provisions of Article IV, paragraphs (2) and (3), from the entry into force of that amendment.

2. Accordingly, when such an amendment to Part 2 of the Technical Annex enters into force, each State Party not having expressly objected to the amendment shall take the necessary measures to ensure that:

a) all stocks of those explosives in its territory referred to in the preceding paragraph are destroyed or consumed for purposes not inconsistent with the objectives of this Convention, marked or rendered permanently ineffective within a period of three years from the entry into force of the amendment, if these explosives are not held by its authorities performing military or police functions; and

b) all stocks of those explosives referred to in sub-paragraph (a)

uppmänar Generalförsamlingen:

ICAO:s medlemsstater som är anslutna till konventionen att tillämpa artikel IV i konventionen i deras ömsesidiga relationer på följande sätt:

1. För sprängämnen som vid tidpunkten för deras framställning uppfyllde kraven i del 2 i den tekniska bilagan men som inte längre uppfyller dessa krav i del 2 på grund av den ovan nämnda A35-WP/322 P/60 37-4 rapporten om dagordningspunkt 37 Ändring av den tekniska bilagan, nämligen att höja minimikoncentrationen av märkningskemikalien DMNB från 0,1 till 1,0 viktprocent, skall villkoren i artikel IV, punkterna 2 och 3 tillämpas i och med att ändringen träder i kraft.

2. Sålunda skall, när en sådan ändring av del 2 av den tekniska bilagan träder i kraft, varje konventionsstat som inte uttryckligen motsatt sig ändringen, vidta nödvändiga åtgärder för att se till att:

a) alla lager av sådana sprängämnen, på deras territorium som det hänvisas till i föregående punkt, förstörs eller används för sådana ändamål som inte är i strid med denna konvention, märks eller görs slutligt obrukbara inom tre år från ikraftträdandet av ändringen, om inte dessa sprängämnen innehavs av myndigheter som utför militära eller polisiära uppgifter; och

b) alla lager av sådana sprängämnen som det hänvisas till i

held by its authorities performing military or police functions and that are not incorporated as an integral part of duly authorized military devices are destroyed or consumed for purposes not inconsistent with the objectives of this Convention, marked or rendered permanently ineffective within a period of fifteen years from the entry into force of the amendment.

3. The foregoing paragraph shall apply to any State Party that withdraws its objection to the amendment as from the date it expresses its consent to be bound.

4. The above paragraphs shall apply *mutatis mutandis* to any future amendment to the Technical Annex unless any Contracting State notifies all other Contracting States and the Council that it does not agree to such application. Such notification shall take place within the 90-day period referred to in paragraph 3 of Article VII of the Convention.

punkten a) som innehas av myndigheter som utför militära eller polisiära uppgifter och som inte utgör en beståndsdel i vederbörligen godkända militära anordningar förstörs eller används för ändamål som inte är i strid med denna konvention, märks eller görs slutligt obrukbara inom femton år från ikraftträdandet av ändringen.

3. Föregående punkt skall tillämpas på varje konventionsstat som återkallar sitt förbehåll för ändringen från den dag som den uttrycker sitt medgivande att bli bunden.

4. Ovanstående punkter skall tillämpas efter vederbörliga ändringar på varje framtida ändring av den tekniska bilagan om inte en konventionsstat under rättar alla andra konventionsstater och rådet att man inte medger en sådan tillämpning. Sådan under rättelse skall göras inom den period om 90 dagar som det hänvisas till i punkten 3 i artikel VII i konventionen.

BILAGA 5

Explosivvarudirektivet

RÅDETS DIREKTIV 93/15/EEG

av den 5 april 1993

om harmonisering av bestämmelserna om utsläppande på marknaden och övervakning av explosiva varor för civilt bruk

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT
DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artikel 100a i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

i samarbete med Europaparlamentet⁽²⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽³⁾, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 8a i fördraget skall den inre marknaden vara upprättad senast den 31 december 1992. Den inre marknaden skall omfatta ett område utan inre gränser, där fri rörlighet för varor, personer, tjänster och kapital säkerställs i enlighet med bestämmelserna i fördraget.

Enligt artikel 100a.3 i fördraget skall kommissionen i sina förslag i skyddsfrågor utgå från en hög skyddsnivå.

Fri rörlighet för varor förutsätter att vissa grundläggande villkor är uppfyllda. Fri rörlighet för explosiva varor förutsätter särskilt harmonisering av lagstiftningen om utsläppande på marknaden av explosiva varor.

Explosiva varor för civilt bruk omfattas av detaljerade nationella bestämmelser, särskilt vad gäller skydds- och säkerhetskrav. Dessa nationella bestämmelser föreskriver särskilt att marknadsföring av explosiva varor endast tillåts efter det att de har genomgått en serie tester med tillfredsställande resultat.

En förutsättning för harmonisering av bestämmelserna om utsläppande på marknaden av dessa explosiva varor är att inbördes avvikande nationella regler harmoniseras för att säkerställa fri rörlighet för dessa produkter utan att de optimala skydds- och säkerhetsnivåerna sänks.

I detta direktiv fastställs endast de väsentliga krav som explosiva varor måste uppfylla vid provningar med avseende på överensstämmelse. För att underlätta vid fastställandet av att de väsentliga kraven uppfylls skulle det vara till stor nytta att utarbeta standarder som harmoniseras på europeisk nivå, bl.a. för metoder för provning av

explosiva varor. För närvarande finns inga sådana standarder.

Standarder som är harmoniserade på europeisk nivå utarbetas av privata organ och måste bibehålla sin status som ickeetvingsande. I detta sammanhang har Europeiska organisationen för standardisering (CEN) erkänts som ett av de två organ som är behöriga att anta harmoniserade standarder i enlighet med de allmänna riktlinjerna för samarbete mellan kommissionen, CEN och CENELEC, som ratificerades den 13 november 1984. I detta direktiv avses med *harmoniserad standard* ett dokument med tekniska specifikationer som antagits av CEN på uppdrag av kommissionen, i enlighet med rådets direktiv 83/189/EEG av den 28 mars 1983 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter⁽⁴⁾ och i överensstämmelse med de ovan nämnda allmänna riktlinjerna.

I beslut 90/683/EEG av den 13 december 1990 om moduler för olika stadier i förfaranden vid bedömning av överensstämmelse, avsedda att användas i tekniska harmoniseringsdirektiv⁽⁵⁾ införde rådet harmoniserade metoder för bedömning av överensstämmelse. Tillämpningen av dessa moduler på explosiva varor kommer att göra det möjligt att fastställa ansvarsområden för tillverkare och för organ med ansvar för förfaranden för bedömning av överensstämmelse genom att ta hänsyn till de berörda explosiva varornas art.

Reglerna som avser skyddsfrågor vid transport av explosiva varor omfattas av internationella konventioner och överenskommer. På internationell nivå finns Förenta nationernas rekommendationer om transport av farligt gods (inbegripet explosiva varor), vilka gäller även utanför gemenskapen. Detta direktiv berör därför inte regler för transport.

För pyrotekniska artiklar krävs åtgärder för att säkerställa skydd för konsumenterna och allmänheten. Ytterligare ett direktiv planeras på detta område.

Definitionen av de produkter som omfattas av detta direktiv bör baseras på den definition av sådana produkter som används i de ovan nämnda rekommendationerna.

Detta direktiv omfattar ammunition, men endast vad gäller reglerna för kontroll av överföring och därtill

⁽¹⁾ EGT nr C 121, 13.5.1992, s. 19.

⁽²⁾ EGT nr C 305, 23.11.1992, s. 128 och

EGT nr C 115, 26.4.1993.

⁽³⁾ EGT nr C 313, 30.11.1992, s. 13.

⁽⁴⁾ EGT nr L 109, 26.4.1983, s. 8. Direktivet är senast ändrat genom kommissionens beslut 90/230/EEG (EGT nr L 128, 18.5.1990, s. 15).

⁽⁵⁾ EGT nr L 380, 31.12.1990, s. 13.

knutna bestämmelser. Eftersom ammunition omfattas av samma överföringsvillkor som vapen bör överföring av ammunition regleras av samma bestämmelser som de som gäller för vapen och som fastställs i direktiv 91/477/EEG av den 18 juni 1991 om kontroll av förvärv och innehav av vapen⁽¹⁾.

Hälsa och skydd för dem som yrkesmässigt producerar eller använder explosiva varor måste också säkerställas. Ytterligare ett direktiv, som skall omfatta bl.a. arbetsgarnas hälsa och säkerhet vid tillverkning, förvaring och användning av explosiva varor, är under utarbetande.

Vid fall av allvarligt hot mot eller angrepp på den allmänna säkerheten till följd av olagligt innehav eller bruk av explosiva varor som omfattas av detta direktiv bör medlemsstaterna, under vissa förhållanden, tillåtas att avvika från direktivets bestämmelser om överföring.

Det är slutligen väsentligt att utarbeta system för det administrativa samarbetet. De behöriga myndigheterna bör i detta sammanhang utgå från rådets förordning (EEG) nr 1468/81 av den 19 maj 1981 om ömsesidigt bistånd mellan medlemsstaternas administrativa myndigheter och om samarbete mellan de senare och kommissionen för att garantera en korrekt tillämpning av lagen om tullar och jordbruksfrågor⁽²⁾.

Detta direktiv påverkar inte medlemsstaternas befogenheter att vidta åtgärder för att förebygga olaglig handel med explosiva varor.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

Allmänna bestämmelser

Artikel 1

1. Detta direktiv skall tillämpas på explosiva varor enligt definitionen i punkt 2.
2. Med *explosiva varor* avses ämnen och artiklar som betraktas som sådana i Förenta nationernas rekommendationer om transport av farligt gods och som tas upp under klass 1 i dessa rekommendationer.
3. Detta direktiv skall inte tillämpas på
 - explosiva varor, inbegripet ammunition, som är avsedda för användning av de väpnade styrkorna eller polisen, i enlighet med nationell lagstiftning
 - pyrotekniska artiklar,
 - ammunition, bortsett från bestämmelserna i artikel 10, 11, 12, 13, 17, 18 och 19.
4. I detta direktiv avses med
 - *Förenta nationernas rekommendationer*: de rekommendationer som utarbetats av Förenta nationernas expertkommitté för transport av farligt gods och

⁽¹⁾ EGT nr L 256, 13.9.1991, s. 51.

⁽²⁾ EGT nr L 144, 2.6.1981, s. 1. Förordningen är ändrad genom förordning (EEG) nr 945/87 (EGT nr L 90, 2.4.1987, s. 3).

offentliggjorts av FN (Orange Book) i deras lydelse på dagen för detta direktivs antagande,

- *skydd*: förebyggande av olyckor och, där detta misslyckas, begränsning av deras effekter,
- *säkerhet*: förebyggande av användning som strider mot lag och ordning,
- *handlare*: varje fysisk eller juridisk person vars sysselsättning helt eller delvis består av tillverkning, försäljning, utbyte, uthyrning, reparation eller ombyggnad av skjutvapen och ammunition,
- *tillstånd*: det beslut som fattas om att tillåta planerad överföring av explosiva varor inom gemenskapen,
- *företag i sektorn för explosiva varor*: varje fysisk eller juridisk person som innehar en licens eller ett tillstånd som ger rätt att tillverka, förvara, använda, överföra eller bedriva handel med explosiva varor,
- *utsläppande på marknaden*: varje första leverans, mot betalning eller gratis, av explosiva varor som omfattas av detta direktiv för distribution eller användning på gemenskapsmarknaden,
- *överföring*: varje fysisk förflyttning av explosiva varor inom gemenskapens territorium, med undantag för förflyttningar inom en och samma anläggning.

5. Detta direktiv skall inte hindra medlemsstaterna från att i nationell lagstiftning ange vissa ämnen, som inte omfattas av detta direktiv, som explosiva varor.

KAPITEL II

Harmonisering av lagstiftningen om explosiva varor

Artikel 2

1. Medlemsstaterna får inte förbjuda, begränsa eller hindra utsläppande på marknaden av explosiva varor som omfattas av detta direktiv och som uppfyller de krav som ställs i detta direktiv.
2. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att de explosiva varor som faller inom detta direktivs räckvidd får släppas ut på marknaden endast om de uppfyller alla bestämmelser i direktivet, är försedda med den EG-märkning som föreskrivs i artikel 7 och om deras överensstämmelse har bedömts i enlighet med de förfaranden som anges i bilaga 2.
3. Om explosiva varor som faller inom detta direktivs räckvidd även omfattas av andra direktiv som berör andra aspekter och föreskriver EG-märkning skall denna märkning ange att produkterna även antas uppfylla bestämmelserna i dessa andra direktiv som tillämpas på dem.

Artikel 3

Explosiva varor som faller inom detta direktivs räckvidd måste uppfylla de väsentliga skydds krav enligt bilaga 1 som gäller för dem.

Artikel 4

1. Explosiva varor som faller inom detta direktivs räckvidd skall av medlemsstaterna anses uppfylla de väsentliga skyddskrav som avses i artikel 3, om de överensstämmer med de nationella standarder som införts för genomförandet av de harmoniserade standarder vilkas referenser har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. Medlemsstaterna skall offentliggöra referenserna för de nationella standarder som införts för genomförandet av dessa harmoniserade standarder.

2. Kommissionen skall redogöra närmare för arbetet med harmoniserade standarder i den rapport som överlämnas till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av direktiv 83/189/EEG och som avses i artikel 11.2 i det direktivet.

Artikel 5

Om en medlemsstat eller kommissionen anser att de harmoniserade standarder som avses i artikel 4 inte till fullo uppfyller de krav som avses i artikel 3 skall kommissionen eller medlemsstaten, med angivande av skälen till detta, hänskjuta ärendet till den ständiga kommitté som inrättades genom direktiv 83/189/EEG. Kommittén skall yttra sig utan dröjsmål.

Mot bakgrund av kommitténs yttrande skall kommissionen underrätta medlemsstaterna om de åtgärder som skall vidtas beträffande standarder och offentliggörande av dessa enligt artikel 4.

Artikel 6

1. Förfarandet för attestering av explosiva varors överensstämmelse skall vara ett av följande:

- a) EG-typkontroll (modul B) enligt avsnitt 1 i bilaga 2 och, efter tillverkarens eget val,
 - överensstämmelse med typ (modul C) enligt avsnitt 2 i bilaga 2, eller
 - kvalitetssäkring av produktion (modul D) enligt avsnitt 3 i bilaga 2, eller
 - kvalitetssäkring av produkter (modul E) enligt avsnitt 4 i bilaga 2, eller
 - produktverifikation (modul F) enligt avsnitt 5 i bilaga 2.
- b) Verifikation av enstaka objekt (modul G) enligt avsnitt 6 i bilaga 2.

2. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen och de övriga medlemsstaterna om vilka organ de har utsett till att genomföra de ovan nämnda förfarandena för bedömning av överensstämmelsen samt vilka specifika uppgifter dessa organ har fått och vilka identifieringsnummer kommissionen i förväg har tilldelat dem.

Kommissionen skall i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* offentliggöra en förteckning över de anmälda organen och deras identifieringsnummer samt de uppgifter de har anmälts för. Kommissionen skall säkerställa att denna lista hålls aktuell.

Medlemsstaterna skall tillämpa de minimikriterier som fastställs i bilaga 3 vid bedömningen av de organ som skall anmälas till kommissionen. Organ som uppfyller de bedömningskriterier som fastställs i de relevanta harmoniserade standarderna skall antas uppfylla de relevanta minimikriterierna.

En medlemsstat som har anmält ett visst organ till kommissionen skall dra tillbaka anmälan om den konstaterar att organet inte längre uppfyller de kriterier som anges i andra stycket. Den skall genast underrätta de övriga medlemsstaterna och kommissionen om detta.

Artikel 7

1. EG:s överensstämmelsemärkning skall, på ett sådant sätt att den är synlig, lättläslig och outplånlig, fästas på de explosiva varorna eller, om detta inte är möjligt, på en identifieringskylt som är fast på dessa eller, som sista lösning om ingen av de två första metoderna kan användas, på förpackningen. Identifieringskylten måste vara utformad på ett sådant sätt att den inte kan återanvändas.

Den modell för EG-märkning som skall användas finns i bilaga 4.

2. Det är förbjudet att göra märkningar eller påskrifter på explosiva varor som kan förvirra tredje man vad gäller EG-märkningens betydelse och grafik. Andra märken får dock fästas på explosiva varor förutsatt att dessa inte gör EG-märkningen mindre synlig och läslig.

3. Utan att bestämmelserna i artikel 8 påverkas gäller följande:

- a) Om en medlemsstat konstaterar att en produkt felaktigt har försetts med EG-märkning är tillverkaren, dennes agent eller den person som ansvarar för produktens utsläppande på gemenskapsmarknaden skyldig att återställa produkten så att den överensstämmer med bestämmelserna om märkning och stoppa överträdelsen på villkor som fastställs av medlemsstaterna.
- b) Om överträdelsen fortsätter måste medlemsstaten vidta alla lämpliga åtgärder för att begränsa eller förbjuda produktens utsläppande på marknaden eller för att säkerställa att den dras tillbaka från marknaden i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 8.

Artikel 8

1. Om en medlemsstat konstaterar att en explosiv vara som är försedd med EG:s överensstämmelsemärkning och som används på avsett sätt kan utgöra en fara i skyddshänseende, skall den vidta alla nödvändiga interimistiska åtgärder för att dra tillbaka den explosiva varan från marknaden eller förbjuda dess utsläppande på marknaden eller dess fria rörlighet.

Medlemsstaten skall genast underrätta kommissionen om sådana åtgärder samt skälen till dessa och särskilt ange om bristen på överensstämmelse beror på

- att de väsentliga kraven inte uppfyllits,
- att standarderna tillämpats felaktigt, eller
- att standarderna har brister.

2. Kommissionen skall snarast möjligt samråda med de berörda parterna. Om kommissionen efter samrådet konstaterar att åtgärderna är berättigade skall den genast underrätta den medlemsstat som tog initiativet och de övriga medlemsstaterna. Om kommissionen efter samrådet konstaterar att åtgärderna inte är berättigade skall den genast underrätta den medlemsstat som fattade beslutet.

I det särskilda fall då de åtgärder som anges i punkt 1 grundar sig på att standarderna har brister, skall kommissionen först samråda med de berörda parterna och sedan inom två månader hänskjuta ärendet till den ständiga kommitté som inrättades genom direktiv 83/189/EEG, om den medlemsstat som vidtog åtgärderna avser att hålla fast vid dem och inleder förfarandet enligt artikel 5.

3. Om en explosiv vara som inte uppfyller kraven har försetts med EG:s överensstämmelsemärkning skall den behöriga medlemsstaten vidta lämpliga åtgärder i fråga om den person som ansvarar för märkningen och underrätta kommissionen och de övriga medlemsstaterna.

KAPITEL III

Bestämmelser om övervakning av överföringar inom gemenskapen

Artikel 9

1. Explosiva varor som omfattas av detta direktiv får endast överföras i enlighet med följande punkter.

2. Kontroller som utförs i enlighet med gemenskapslagstiftning eller nationell lagstiftning vid överföring av explosiva varor enligt denna artikel skall inte längre utföras som kontroller vid de inre gränserna utan endast som ett led i de sedvanliga kontroller som utan diskriminering genomförs över hela gemenskapens territorium.

3. För överföring av explosiva varor krävs att mottagaren har tillstånd från den behöriga myndigheten på bestämmelseorten. Den behöriga myndigheten skall kontrollera att mottagaren har laglig rätt att förvärva explosiva varor och att han har nödvändiga licenser eller tillstånd. Vid förflyttning av explosiva varor via en eller flera medlemsstaters territorium måste den person som ansvarar för överföringen underrätta de behöriga myndigheterna i denna eller dessa medlemsstater och få deras godkännande.

4. Om en medlemsstat anser att det är problematiskt att kontrollera den rättighet att förvärva explosiva varor som avses i punkt 3 skall denna medlemsstat sända den tillgängliga informationen i frågan till kommissionen,

som utan dröjsmål skall hänskjuta ärendet till den kommitté som avses i artikel 13.

5. Om den behöriga myndigheten på bestämmelseorten godkänner överföringen skall den till mottagaren utställa ett dokument som innehåller all den information som föreskrivs i punkt 7. Detta dokument skall medfölja de explosiva varorna tills de når den angivna bestämmelseorten. Det skall uppvisas på begäran från de behöriga myndigheterna. Mottagaren skall behålla en kopia av dokumentet och på begäran från den behöriga myndigheten på bestämmelseorten uppvisa den för granskning.

6. Om den behöriga myndigheten i en medlemsstat anser att sådana särskilda arrangemang för den allmänna säkerheten som avses i punkt 7 inte är nödvändiga kan explosiva varor överföras på denna medlemsstats territorium eller en del av detta utan föregående underrättelse enligt punkt 7. Den behöriga myndigheten på bestämmelseorten skall i sådana fall bevilja ett tillstånd för en bestämd period som dock när som helst av berättigade skäl kan dras in tillfälligt eller permanent. I det dokument som avses i punkt 5 och som måste medfölja de explosiva varorna tills de når bestämmelseorten skall endast hänvisas till ovan nämnda tillstånd.

7. Om överföring av explosiva varor kräver särskild övervakning för att uppfylla särskilda säkerhetskrav inom en medlemsstats territorium eller en del av detta, skall mottagaren före överföringen förse den behöriga myndigheten på bestämmelseorten med följande upplysningar:

- Namn och adress på de berörda parterna. Dessa upplysningar måste vara tillräckligt detaljerade för att det skall vara möjligt att kontakta parterna samt att få en bekräftelse på att personerna i fråga har laglig rätt att ta emot leveransen.
- De överförda explosiva varornas antal och mängd.
- En fullständig beskrivning av den explosiva varan i fråga och av hur den kan identifieras, inbegripet Förenta nationernas identifieringsnummer.
- Om de explosiva varorna skall släppas ut på marknaden, upplysningar om att villkoren för detta är uppfyllda.
- Transportsättet och transportvägen.
- Beräknad avgångs- och ankomstdag.
- Om detta är nödvändigt, de platser där varorna förs in i och ut ur medlemsländerna.

De behöriga myndigheterna på bestämmelseorten skall undersöka under vilka förhållanden överföringen skall ske, särskilt vad gäller de särskilda säkerhetskraven. Om de särskilda säkerhetskraven är uppfyllda skall överföringen tillåtas. Vid transit genom andra medlemsstaters territorium skall även dessa stater undersöka och på samma villkor godkänna detaljerna kring överföringen.

8. Utan att det påverkar de sedvanliga kontroller som den medlemsstat varifrån varorna avsänts skall utföra på sitt territorium, skall de berörda parterna inom explosivvarusektorn, på begäran från de berörda behöriga myndigheterna, till myndigheterna i den medlemsstat varifrån varorna avsänts och i transitmedlemsstaten överlämna alla relevanta upplysningar de förfogar över vad gäller överföring av explosiva varor.

9. Ingen leverantör får överföra explosiva varor utan att mottagaren har erhållit de nödvändiga tillstånden för överföringen i enlighet med bestämmelserna i punkt 3, 5, 6 och 7.

Artikel 10

1. Ammunition får överföras från en medlemsstat till en annan endast i enlighet med det förfarande som föreskrivs i följande punkter. Dessa bestämmelser skall också tillämpas på överföring av ammunition vid postorderförsäljning.

2. Vid överföring av ammunition från en medlemsstat till en annan skall den berörda personen före avsändandet underrätta den medlemsstat där ammunitionen finns om följande:

- Namn och adress på den person som säljer eller överför ammunitionen, den person som köper eller förvärvar ammunitionen och, i förekommande fall, ägaren.
- Den adress dit ammunitionen skall sändas eller transporteras.
- Mängden ammunition som skall sändas eller transporteras.
- Upplysningar som gör det möjligt att identifiera ammunitionen och en uppgift om att ammunitionen har genomgått en kontroll i enlighet med konventionen av den 1 juli 1969 om ömsesidigt erkännande av kontrollstämplar på handeldvapen,
- Transportsättet.
- Avgångsdatum och beräknad ankomsttid.

Upplysningarna i de två sista strecksatserna behöver inte ges vid överföring mellan handlare. Medlemsstaten skall undersöka under vilka förhållanden överföringen skall ske, särskilt vad gäller säkerheten. Om medlemsstaten godkänner överföringen skall den utfärda en licens som innehåller alla upplysningar enligt första stycket. Denna licens skall medföra ammunitionen tills den når sin bestämmelseort; den skall uppvisas på begäran från medlemsstaternas behöriga myndigheter.

3. Varje medlemsstat kan, utan förhandsgodkännande enligt punkt 2, bevilja handlare rätten att utföra överföringar av ammunition från det egna territoriet till en handlare som är etablerad i en annan medlemsstat. För detta syfte skall medlemsstaten utfärda ett tillstånd som gäller i tre år men som när som helst kan dras in tillfälligt eller permanent genom ett välgrundat beslut. Ett dokument som hänvisar till detta tillstånd måste medföra ammunitionen tills den når sin bestämmelseort. Det måste uppvisas på begäran från medlemsstaternas behöriga myndigheter.

Innan överföringen genomförs skall handlaren meddela myndigheterna i den medlemsstat varifrån överföringen skall göras alla de upplysningar som anges i punkt 2 första stycket.

4. Varje medlemsstat skall förse de övriga medlemsstaterna med en förteckning över den ammunition som kan överföras till dess territorium utan att den i förväg givit sitt samtycke.

De handlare som har fått tillstånd att överföra ammunition utan förhandsgodkännande enligt förfarandet i punkt 3 skall underrättas om dessa ammunitionsförteckningar.

5. Varje medlemsstat skall sända all relevant information den förfogar över angående genomförda överföringar av ammunition till den medlemsstat till vilkens territorium överföringen genomfördes.

All information som medlemsstaterna får genom de förfaranden som fastställs i denna artikel skall sändas till mottagarmedlemsstaterna senast vid tiden för den aktuella överföringen och, i förekommande fall, till transitmedlemsstaterna senast vid tiden för överföringen.

Artikel 11

Trots bestämmelserna i artikel 9.3, 9.5, 9.6, 9.7 och i artikel 10 får en medlemsstat, vid fall av allvariga hot mot eller angrepp på den allmänna säkerheten till följd av olagligt innehav eller bruk av explosiva varor eller ammunition som omfattas av detta direktiv, vidta alla nödvändiga åtgärder i fråga om överföring av explosiva varor för att förebygga detta olagliga innehav eller bruk.

Dessa åtgärder skall respektera principen om proportionalitet. De får varken utgöra ett medel för godtycklig diskriminering eller en dold begränsning av handeln mellan medlemsstaterna.

Varje medlemsstat som vidtar sådana åtgärder skall genast underrätta kommissionen om detta. Kommissionen skall underrätta de övriga medlemsstaterna.

KAPITEL IV

Övriga bestämmelser

Artikel 12

1. Medlemsstaterna skall för genomförandet av artikel 9 och 10 upprätta nätverk för informationsutbyte. De skall underrätta de övriga medlemsstaterna och kommissionen om vilka nationella myndigheter som ansvarar för att sända och ta emot information och för att genomföra de förfaranden som föreskrivs i de nämnda artiklarna 9 och 10.

2. För tillämpningen av detta direktiv skall bestämmelserna i förordning (EEG) nr 1468/81 gälla i tillämpliga delar, särskilt bestämmelserna om förtrolighet.

Artikel 13

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté som består av företrädare för medlemsstaterna och har kommissionens företrädare som ordförande.

Kommittén skall granska alla frågor om tillämpningen av detta direktiv som väcks av ordföranden antingen på dennes eget initiativ eller på begäran från en företrädare för en medlemsstat.

2. Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Den skall fatta sitt beslut med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen, varvid medlemsstaternas röster skall vägas enligt den artikeln. Ordföranden får inte rösta.

Kommissionen skall besluta med omedelbar verkan. Om beslutet inte är förenligt med kommitténs yttrande skall kommissionen emellertid genast underrätta rådet. I sådana fall skall kommissionen uppskjuta verkställandet av de beslutade åtgärderna under tre månader från dagen då rådet underrättades.

Rådet får fatta ett annat beslut med kvalificerad majoritet inom den tid som anges i andra stycket.

3. Det förfarande som föreskrivs i punkt 2 skall särskilt följas för att ta hänsyn till framtida ändringar av Förenas nationernas rekommendationer.

Artikel 14

Medlemsstaterna skall till förfogande för de övriga medlemsstaterna och kommissionen ställa uppdaterad information om företag inom explosivvarusektorn som innehar licenser eller tillstånd enligt artikel 1.4.

Medlemsstaterna skall förvisa sig om att dessa företag har ett system som gör det möjligt att när som helst identifiera de personer som innehar explosiva varor. Villkoren för tillämpning av detta stycke skall antas i enlighet med det kommittéförfarande som anges i artikel 13.

Företag inom explosivvarusektorn skall föra de register över sina transaktioner som krävs för att de krav som ställs i denna artikel skall kunna uppfyllas.

De dokument som avses i denna artikel måste behållas i minst tre år efter utgången av det kalenderår under vilket den registrerade transaktionen ägde rum, även om företaget har slutat bedriva handel. De måste genast ställas till förfogande för granskning på begäran från de behöriga myndigheterna.

Artikel 15

Medlemsstaterna skall säkerställa att explosiva varor är märkta på ett korrekt sätt.

Artikel 16

När en medlemsstat ger tillstånd till tillverkning av explosiva varor skall den särskilt kontrollera att de ansvariga personerna är kapabla att uppfylla de tekniska förpliktelser de tar på sig.

KAPITEL V

Slutbestämmelser

Artikel 17

Varje medlemsstat skall fastställa vilka påföljder som skall tillämpas vid överträdelse av de bestämmelser som antas för tillämpningen av detta direktiv. Påföljderna skall vara tillräckliga för att främja efterlevnaden av dessa bestämmelser.

Artikel 18

Varje medlemsstat skall inom ramen för sin nationella lagstiftning vidta nödvändiga åtgärder för att göra det möjligt för de behöriga myndigheterna att beslagta produkter som faller inom detta direktivs räckvidd om det finns tillräckliga bevis för att dessa produkter kommer att bli föremål för förvärf, användning eller handel som sker olagligt.

Artikel 19

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de bestämmelser som är nödvändiga för att följa artiklarna 9, 10, 11, 12, 13 och 14 före den 30 september 1993.

2. Medlemsstaterna skall före den 30 juni 1994 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa de bestämmelser som inte nämns i punkt 1. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 januari 1995.

3. När en medlemsstat antar de bestämmelser som avses i punkt 1 och 2 skall dessa innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

4. Under perioden fram till och med den 31 december 2002 skall medlemsstaterna emellertid tillåta utsläppande på marknaden av explosiva varor som följer den nationella lagstiftning som gäller på deras territorium före den 31 december 1994.

5. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna de bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 20

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Luxemburg den 5 april 1993.

På rådets vägnar

J. TRØJBORG

Ordförande

BILAGA 1

VÄSENTLIGA SKYDDSKRAV

I. Allmänna krav

1. Varje explosiv vara skall utformas, tillverkas och levereras på ett sådant sätt att det medför en minimal risk för människors liv och hälsa, och att skador på egendom och miljö förebyggs under normala, förutsebara förhållanden, särskilt vad gäller skyddsregler och normal praxis, även före användningen.
2. Varje explosiv vara skall ha de egenskaper som tillverkaren har specificerat för att säkerställa högsta skyddsnivå och pålitlighet.
3. Varje explosiv vara skall utformas och tillverkas på ett sådant sätt att den med hjälp av passande teknik kan destrueras på ett sätt som ger minsta möjliga miljöeffekter.

II. Särskilda krav

1. I förekommande fall skall, som ett minimum, följande upplysningar och egenskaper beaktas. Varje explosiv vara bör testas under realistiska förhållanden. Om detta inte är möjligt i ett laboratorium bör testerna utföras under samma förhållanden som råder där den explosiva varan skall användas.
 - a) Konstruktion och karakteristiska egenskaper, inbegripet kemisk sammansättning, blandningsgrad och, i förekommande fall, dimensioner och kornstorleksfördelning.
 - b) Den explosiva varans fysiska och kemiska stabilitet under alla miljömässiga förhållanden som den kan komma att utsättas för.
 - c) Känslighet för stötar och friktion.
 - d) Förenlighet mellan alla beståndsdelar vad gäller deras fysiska och kemiska stabilitet.
 - e) Den explosiva varans kemiska renhet.
 - f) Den explosiva varans motståndskraft mot påverkan av vatten, om den skall användas under fuktiga eller våta förhållanden och om dess säkra användning eller pålitlighet kan påverkas negativt av vatten.
 - g) Motståndskraft mot låga och höga temperaturer, om den explosiva varan skall förvaras eller användas vid sådana temperaturer och dess säkra användning eller pålitlighet kan påverkas negativt av nedkylning eller upphettning av en beståndsdel eller av själva den explosiva varan.
 - h) Den explosiva varans lämplighet för användning i farliga miljöer (t.ex. vid förekomst av gruvgas, het omgivning etc.), om den skall användas under sådana förhållanden.
 - i) Skyddsanordningar som skall förhindra förtidig eller oavsiktlig initiering eller antändning.
 - j) Korrekt laddning och funktion av den explosiva varan när den används på avsett sätt.
 - k) Passande anvisningar och om nödvändigt märkning angående säker hantering (inkl. förvaring, användning och destruktion) på mottagarmedlemsstatens officiella språk.
 - l) Förmågan hos den explosiva varan, dess hölje och övriga beståndsdelar att motstå försämring under förvaringen fram till den "används före"-dag som specificerats av tillverkaren.
 - m) Specifikation av alla anordningar och tillbehör som krävs för att den explosiva varan skall fungera pålitligt och säkert.

2. De olika kategorierna av explosiva varor måste även minst uppfylla följande krav:

A. Sprängämnen

- a) Den föreslagna initieringsmetoden skall säkerställa att sprängämnet detonerar eller förbränns säkert, pålitligt och fullständigt. Vad gäller svartkrut är det förmågan att deflagrera som skall kontrolleras.
- b) Sprängämnen i form av patroner skall fortplanta detonation säkert och pålitligt genom hela raden av patroner.
- c) Gaser som försakas av sprängämnen som skall användas under jorden får endast innehålla kolmonoxid, nitroxa gaser, andra gaser, ångor eller luftburna restpartiklar i mängder som inte under normala driftförhållanden skadar hälsan.

B. Detonerande stubin, krutstubin, tändtråd och störvägsledare

- a) Höljen till detonerande stubin, krutstubin skall ha tillräcklig mekanisk styrka och tillräckligt väl kunna skydda det explosiva innehållet när detta utsätts för normal mekanisk påfrestning.
- b) Parametrarna för bränntider hos krutstubin skall anges och följas.
- c) Detonerande stubin skall kunna initieras pålitligt, ha tillräcklig initieringskapacitet och uppfylla kraven på förvaring även under särskilda klimatförhållanden.

C. Sprängkapslar (inbegripet sprängkapslar med fördröjning) och detonationsfördröjare

- a) Sprängkapslarna skall pålitligt initiera detonation hos de sprängämnen som skall användas tillsammans med dem under alla förutsebara användningsförhållanden.
- b) Detonationsfördröjare skall kunna initieras pålitligt.
- c) Initieringsförmågan får inte påverkas negativt av fukt.
- d) Fördröjningstiderna hos sprängkapslar med fördröjning skall vara tillräckligt enhetliga för att säkerställa att risken för överlappning av intilliggande fördröjningstider är obetydlig.
- e) De elektriska egenskaperna hos elektriska sprängkapslar skall anges på förpackningen (t.ex. övre gränsvärde för icke-tändning, resistans etc.)
- f) Ledningarna hos elektriska sprängkapslar skall, med hänsyn till den avsedda användningen, ha tillräcklig isolering och mekanisk styrka, och hållfastheten hos förbindelsen till sprängkapseln skall vara tillräcklig.

D. Drivladdningskrut och raketkrut

- a) Dessa material får inte detonera när de används på avsett sätt.
 - b) Drivmedel skall om nödvändigt (t.ex. om de är baserade på nitrocellulosa) stabiliseras mot nedbrytning.
 - c) Fast raketkrut i pressad eller gjuten form får inte innehålla oavsiktliga sprickor eller gasbubblor som medför fara för dess funktion.
-

*BILAGA 2***1. MODUL B: EG-typkontroll**

1. Denna modul beskriver den del av förfarandet genom vilket ett anmält organ förvisar sig om och intygar att ett för den planerade tillverkningen representativt provexemplar uppfyller tillämpliga bestämmelser i direktivet.
2. Ansökan om EG-typkontroll skall lämnas in av tillverkaren eller den som representerar honom i gemenskapen till ett anmält organ efter eget val.

Ansökan skall innehålla följande:

- Tillverkarens namn och adress, och om ansökan ges in av hans representant, även dennes namn och adress.
- En skriftlig försäkran att samma ansökan inte inlämnats till något annat anmält organ.
- Den tekniska dokumentationen enligt punkt 3.

Sökanden skall ställa till det anmälda organets förfogande ett provexemplar, i fortsättningen kallat "typ", som är representativt för den planerade tillverkningen. Det anmälda organet kan begära in fler provexemplar om så krävs för att genomföra provningsprogrammet.

3. Den tekniska dokumentationen skall göra det möjligt att bedöma hur produkten överensstämmer med direktivets krav. Den skall omfatta produktens konstruktion, tillverkning och funktion i den mån det behövs för en sådan bedömning.

Dokumentationen skall, i den utsträckning det är av betydelse för bedömningen, innehålla

- en allmän typbeskrivning,
- översiktliga konstruktions- och tillverkningsritningar samt scheman över komponenter, delmonteringar, kretsar etc.,
- beskrivningar och förklaringar som behövs för att förstå dessa ritningar och scheman och hur produkten fungerar,
- en lista på av artikel 4 omfattade standarder som helt eller delvis följts samt, till den del sådana standarder inte har följts, beskrivningar av de lösningar som har valts för att uppfylla direktivets väsentliga krav,
- resultat av gjorda konstruktionsberäkningar, genomförda undersökningar etc.,
- provningsrapporter.

4. Det anmälda organet skall

- 4.1 granska den tekniska dokumentationen, förvisa sig om att typen är tillverkad i överensstämmelse med den tekniska dokumentationen samt identifiera såväl de delar som är konstruerade enligt tillämpliga bestämmelser i av artikel 4 omfattade standarder, som de komponenter som är konstruerade utan tillämpning av sådana bestämmelser,
- 4.2 utföra eller låta utföra vederbörliga undersökningar och nödvändiga provningar för att, när av artikel 4 omfattade standarder inte har följts, kontrollera om de lösningar som tillverkaren har valt uppfyller direktivets väsentliga krav,
- 4.3 utföra eller låta utföra vederbörliga undersökningar och nödvändiga provningar för att, när tillverkaren valt att följa tillämpliga standarder, kontrollera om dessa verkligen har följts,
- 4.4 i samråd med sökanden bestämma var undersökningar och nödvändiga provningar skall utföras.

5. Om typen uppfyller direktivets bestämmelser, skall det anmälda organet till sökanden utfärda ett EG-typintyg. Intyget skall innehålla tillverkarens namn och adress, slutsatser från undersökningen samt de uppgifter som krävs för att identifiera den godkända typen.

En lista över de delar av den tekniska dokumentationen som är av betydelse skall bifogas intyget. Det anmälda organet skall bevara en kopia av denna lista.

Om tillverkaren eller den som representerar honom i gemenskapen nekas typintyg, skall det anmälda organet ge en detaljerad redogörelse för skälen till detta.

Bestämmelser om ett förfarande för överklagande skall fastställas.

6. Sökanden skall underrätta det anmälda organ som hos sig bevarar den tekniska dokumentation för EG-typintyget om alla ändringar av den godkända produkten. Nytt godkännande krävs om ändringarna kan påverka överensstämmelsen med de väsentliga kraven eller de för produkten föreskrivna användningsvillkoren. Det nya godkännandet utfärdas i form av ett tillägg till det ursprungliga EG-typintyget.
7. Varje anmält organ skall till övriga anmälda organ lämna information av betydelse om utfärdade eller återkallade EG-typintyg och tillägg till sådana.
8. Övriga anmälda organ kan få kopior av EG-typintyg och/eller tillägg till dessa. Intygens bilagor skall stå till övriga anmälda organs förfogande.
9. Tillverkaren eller den som representerar honom skall tillsammans med den tekniska dokumentationen bevara kopior av EG-typintyg och tillägg till dessa under minst 10 år efter det att tillverkningen av produkten har upphört.

Om varken tillverkaren eller någon som representerar honom finns i gemenskapen, skall skyldigheten att hålla den tekniska dokumentationen tillgänglig vila på den som släpper ut produkten på gemenskapsmarknaden.

2. MODUL C: Överensstämmelse med typ

1. Denna modul beskriver den del av förfarandet genom vilken tillverkaren eller den som representerar honom i gemenskapen säkerställer och försäkrar att de berörda explosiva varorna överensstämmer med typen enligt beskrivningen i EG-typintyget, och att de uppfyller tillämpliga krav i detta direktiv. Tillverkaren skall anbringa EG-märket på varje explosiv vara samt upprätta en skriftlig försäkras om överensstämmelse.
2. Tillverkaren skall vidta alla de åtgärder som behövs för att det i tillverkningsprocessen skall säkerställas att de tillverkade produkterna överensstämmer med typen enligt beskrivningen i EG-typintyget, och med de väsentliga säkerhetskraven i direktivet.
3. Tillverkaren eller den som representerar honom skall bevara en kopia av försäkras om överensstämmelse under minst 10 år efter det att tillverkningen av produkten har upphört.

Om varken tillverkaren eller någon som representerar honom finns i gemenskapen, skall skyldigheten att hålla försäkras om överensstämmelse tillgänglig vila på den som släpper ut produkten på gemenskapsmarknaden.

4. Ett anmält organ efter tillverkarens val skall utföra eller låta utföra kontroll av produkter med slumpvis valda mellanrum. Bland färdiga produkter skall det anmälda organet på plats ta ut ett tillräckligt antal provenheter. Man skall undersöka dessa provenheter och utföra de provningar som anges i tillämpliga av artikel 4 omfattade standarder eller motsvarande provningar, för kontroll av att produkten överensstämmer med kraven i direktivet. Om en eller flera av de kontrollerade produkterna inte uppfyller dessa krav, skall det anmälda organet vidta lämpliga åtgärder.

Under tillverkningsprocessen skall tillverkaren på det anmälda organets ansvar anbringa dess identifieringsmärke.

3. MODUL D: Kvalitetssäkring av produktion

1. Denna modul beskriver det förfarande genom vilket en tillverkare som uppfyller skyldigheterna i punkt 2 säkerställer och försäkrar att de explosiva varorna överensstämmer med typen, enligt beskrivning i EG-typintyget, och att de uppfyller tillämpliga krav i direktivet. Tillverkaren skall anbringa EG-märket på varje explosiv vara och upprätta en skriftlig försäkras om överensstämmelse. Tillsammans med EG-märket skall anbringas identifieringsmärket för det anmälda organ som svarar för den i punkt 4 beskrivna EG-övervakningen.

2. Tillverkaren skall tillämpa ett godkänt kvalitetssystem för tillverkning, kontroll av färdiga produkter och provning enligt beskrivningen i punkt 3 och skall vara underkastad den i punkt 4 angivna övervakningen.

3. Kvalitetssystem

- 3.1 Tillverkaren skall hos ett anmält organ, som han själv har valt, ansöka om att få sitt kvalitetssystem för de berörda explosiva varorna bedömt.

Ansökan skall innehålla

- alla upplysningar av betydelse för den planerade kategorin av explosiva varor,
- dokumentation av kvalitetssystemet,
- den tekniska dokumentationen för den godkända typen och en kopia av EG-typintyget.

- 3.2 Kvalitetssystemet skall säkerställa att de explosiva varorna överensstämmer med typen enligt beskrivningen i EG-typintyget och med de tillämpliga kraven i detta direktiv.

Alla de faktorer, krav och bestämmelser som tillverkaren har tagit hänsyn till skall dokumenteras på ett systematiskt och överskådligt sätt i form av skriftliga riktlinjer, rutiner och anvisningar. Denna dokumentation av kvalitetssystemet skall möjliggöra en enhetlig tolkning av kvalitetssystemets program, planer, manualer och dokument.

Dokumentationen skall framför allt innehålla en fullgod beskrivning av

- uppsatta kvalitetsmål samt ledningens organisatoriska struktur, ansvar och befogenheter när det gäller de explosiva varornas kvalitet,
- de tekniker, processer och systematiska förfaranden som skall användas vid tillverkning, kvalitetskontroll och kvalitetssäkring,
- de undersökningar och provningar som skall utföras före, under och efter tillverkningen och hur ofta dessa skall utföras,
- kvalitetsdokumenten, såsom granskningsrapporter och provningsresultat, kalibreringsresultat, redogörelser för berörd personals kvalifikationer, etc.,
- hur övervakning sker av att åsyftad kvalitet hos de explosiva varorna uppnås och att kvalitetssystemet fungerar effektivt.

- 3.3 Det anmälda organet skall bedöma kvalitetssystemet för att avgöra om kraven i punkt 3.2 är uppfyllda. Överensstämmelse med dessa krav skall förutsättas för kvalitetssystem som följer tillämplig harmoniserad standard. Bland bedömnarna skall minst en ha erfarenhet av bedömning inom berörd produktteknologi. I bedömningsförfarandet skall ingå besök i tillverkarens lokaler.

Organet skall meddela tillverkaren sitt beslut. Meddelandet skall innehålla slutsatserna från undersökningen samt ett motiverat beslut om bedömningen.

- 3.4 Tillverkaren skall åta sig att fullgöra de skyldigheter som är förenade med det godkända kvalitetssystemet och att vidmakthålla det så att det förblir ändamålsenligt och effektivt.

Tillverkaren eller den som representerar honom skall underrätta det anmälda organ som har godkänt kvalitetssystemet om alla ändringar som planeras i systemet.

Det anmälda organet skall ta ställning till ändringsförslag samt avgöra om systemet med sådana ändringar fortfarande uppfyller kraven i punkt 3.2 eller om en ny bedömning är nödvändig.

Organet skall meddela tillverkaren sitt beslut. Meddelandet skall innehålla slutsatserna från undersökningen samt ett motiverat beslut om bedömningen.

4. Övervakning på ett anmält organs ansvar

- 4.1 Syftet med övervakningen är att försäkra sig om att tillverkaren på rätt sätt fullgör de skyldigheter som är förenade med det godkända kvalitetssystemet.
- 4.2 Tillverkaren skall för kontroll ge det anmälda organet tillträde till lokaler för tillverkning, kontroll, provning och lagring och skall vidare tillhandahålla all nödvändig information, särskilt i fråga om
 - dokumentationen av kvalitetssystemet,
 - kvalitetsdokumenten, såsom granskningsrapporter och provningsresultat, kalibreringsresultat, redogörelser för berörd personals kvalifikationer, etc.
- 4.3 Det anmälda organet skall regelbundet genomföra revisioner för att försäkra sig om att tillverkaren vidmakthåller och tillämpar kvalitetssystemet. Tillverkaren skall erhålla revisionsberättelser.
- 4.4 Det anmälda organet får dessutom besöka tillverkaren utan förvarning. I samband med sådana besök kan det anmälda organet utföra eller låta utföra provningar för att kontrollera att kvalitetssystemet fungerar på riktigt sätt. Det anmälda organet skall, om så krävs, ge tillverkaren en besöksrapport och, om en provning har utförts, en provningsrapport.
5. Tillverkaren skall under minst 10 år efter det att tillverkningen av en produkt har upphört kunna förete för de nationella myndigheterna följande:
 - Sådan dokumentation som avses i punkt 3.1, andra strecksatsen.
 - Ändringar som avses i punkt 3.4, andra stycket.
 - Sådana beslut och rapporter från det anmälda organet som avses i punkt 3.4 sista stycket samt i punkt 4.3 och 4.4.
6. Vart och ett av de anmälda organen skall ge övriga anmälda organ upplysningar av betydelse om utfärdade och återkallade godkännanden av kvalitetssystem.

4. MODUL E: Kvalitetssäkring av produkter

1. Denna modul beskriver det förfarande genom vilket en tillverkare som uppfyller skyldigheterna i punkt 2 säkerställer och försäkrar att de explosiva varorna överensstämmer med typen enligt beskrivning i EG-typintyget. Tillverkaren skall anbringa EG-märket på varje explosiv vara och upprätta en skriftlig försäkring om överensstämmelse. Tillsammans med EG-märket skall anbringas identifieringsmärket för det anmälda organ som svarar för den i punkt 4 beskrivna EG-övervakningen.
2. Tillverkaren skall använda ett godkänt kvalitetssystem för kontroll av färdiga explosiva varor och provning enligt beskrivningen i punkt 3 och skall vara underkastad den i punkt 4 beskrivna övervakningen.
3. *Kvalitetssystem*
 - 3.1 Tillverkaren skall hos ett anmält organ, som han själv har valt, ansöka om att få sitt kvalitetssystem för de explosiva varorna bedömt.

Ansökan skall innehålla

 - alla upplysningar av betydelse för den planerade kategorin av explosiva varor,
 - dokumentation av kvalitetssystemet,
 - den tekniska dokumentationen för den godkända typen, och en kopia av EG-typintyget.
 - 3.2 Inom ramen för kvalitetssystemet skall varje sprängämne undersökas och de provningar utföras som föreskrivs i tillämpliga standarder som omfattas av artikel 4 eller motsvarande provningar, för kontroll av att produkten överensstämmer med tillämpliga krav i direktivet. Alla de faktorer, krav och bestämmelser som tillverkaren har tagit hänsyn till skall dokumenteras på ett systematiskt och överskådligt sätt i form av skriftliga riktlinjer, rutiner och anvisningar. Denna dokumentation av kvalitetssystemet skall säkerställa en enhetlig tolkning av kvalitetssystemets program, planer, manualer och dokument.

Dokumentationen skall framför allt innehålla en fullgod beskrivning av

- uppsatta kvalitetsmål samt ledningens organisatoriska struktur, ansvar och befogenheter när det gäller produktkvalitet,
- de undersökningar och provningar som skall utföras efter tillverkningen,
- hur kontrollen sker av att kvalitetssystemet fungerar effektivt,
- kvalitetsdokumenten, såsom granskningsrapporter och provningsresultat, kalibreringsresultat, redogörelser för berörd personals kvalifikationer, etc.

- 3.3 Det anmälda organet skall bedöma kvalitetssystemet för att avgöra om kraven i punkt 3.2 är uppfyllda. Överensstämmelse med dessa krav skall förutsättas för kvalitetssystem som följer tillämplig harmoniserad standard.

Bland bedömarna skall minst en ha erfarenhet av bedömning inom berörd produktteknologi. I bedömningsförfarandet skall ingå besök i tillverkarens lokaler.

Organet skall meddela tillverkaren sitt beslut. Meddelandet skall innehålla slutsatserna från undersökningen och ett motiverat beslut om bedömningen.

- 3.4 Tillverkaren skall åta sig att fullgöra de skyldigheter som är förenade med det godkända kvalitetssystemet och att vidmakthålla det på ett ändamålsenligt och effektivt sätt.

Tillverkaren eller den som representerar honom skall underrätta det anmälda organ som har godkänt kvalitetssystemet om alla ändringar som planeras i systemet.

Det anmälda organet skall ta ställning till ändringsförslag samt avgöra om systemet med sådana ändringar fortfarande uppfyller kraven i punkt 3.2 eller om en ny bedömning är nödvändig.

Organet skall meddela tillverkaren sitt beslut. Meddelandet skall innehålla slutsatserna från undersökningen samt motiverat beslut om bedömningen.

4. *Övervakning på ett anmält organs ansvar*

- 4.1 Syftet med övervakningen är att försäkra sig om att tillverkaren på rätt sätt fullgör de skyldigheter som är förenade med det godkända kvalitetssystemet.

- 4.2 Tillverkaren skall för kontroll ge det anmälda organet tillträde till lokaler för kontroll, provning och lagring och skall vidare tillhandahålla all nödvändig information, särskilt i följande avseenden:

- Dokumentationen av kvalitetssystemet.
- Den tekniska dokumentationen.
- Kvalitetsdokumenten, såsom granskningsrapporter och provningsresultat, kalibreringsresultat, redogörelser för berörd personals kvalifikationer, etc.

- 4.3 Det anmälda organet skall regelbundet genomföra revisioner för att försäkra sig om att tillverkaren vidmakthåller och tillämpar kvalitetssystemet. Tillverkaren skall erhålla revisionsberättelser.

- 4.4 Det anmälda organet kan dessutom besöka tillverkaren utan förvarning. I samband med sådana besök kan det anmälda organet utföra eller låta utföra provningar för att kontrollera att kvalitetssystemet fungerar på riktigt sätt. Det anmälda organet skall, om så krävs, ge tillverkaren en besöksrapport och, om provning har utförts, en provningsrapport.

5. Tillverkaren skall under minst 10 år efter det att tillverkningen av en produkt har upphört kunna förete för de nationella myndigheterna följande:

- Sådan dokumentation som avses i punkt 3.1, andra strecksatsen.
- Ändringar som avses i punkt 3.4, andra stycket.
- Sådana beslut och rapporter från det anmälda organet som avses i punkt 3.4 sista stycket samt i punkt 4.3 och 4.4.

6. Vart och ett av de anmälda organen skall ge övriga anmälda organ upplysningar av betydelse om utfärdade och återkallade godkännanden av kvalitetssystem.

5. MODUL F: Produktverifikation

1. Denna modul beskriver det förfarande genom vilket tillverkaren eller den som representerar honom inom gemenskapen kontrollerar och intygar att de explosiva varor som omfattas av bestämmelserna i punkt 3 överensstämmer med typen, enligt beskrivningen i EG-typintyget, och att de uppfyller tillämpliga krav i direktivet.
2. Tillverkaren skall vidta alla de åtgärder som behövs att det i tillverkningsprocessen skall säkerställas att de explosiva varorna överensstämmer med typen enligt beskrivningen i EG-typintyget, och med tillämpliga krav i direktivet. Tillverkaren skall anbringa EG-märket på varje explosiv vara samt upprätta en försäkran om överensstämmelse.
3. Det anmälda organet skall utföra vederbörliga undersökningar och provningar för att kontrollera att den explosiva varan överensstämmer med tillämpliga krav i direktivet. Detta skall ske genom undersökning och provning av varje explosiv vara enligt punkt 4.

Tillverkaren eller den som representerar honom skall bevara en kopia av försäkran om överensstämmelse under minst 10 år efter det att tillverkningen av den explosiva varan har upphört.

4. *Verifikation genom undersökning och provning av varje enskild explosiv vara*
- 4.1 Alla explosiva varor skall undersökas var för sig och de provningar utföras som anges i tillämpliga av artikel 4 omfattade standarder, eller motsvarande provningar för att verifiera produktens överensstämmelse med typen och med tillämpliga krav i direktivet.
- 4.2 Det anmälda organet skall anbringa eller låta anbringa sitt identifieringsmärke på varje godkänd explosiv vara samt utfärda ett skriftligt intyg om överensstämmelse på grundval av utförda provningar.
- 4.3 Tillverkaren eller den som representerar honom skall på begäran kunna förete det anmälda organets intyg om överensstämmelse.

6. MODUL G: Verifikation av enstaka objekt

1. Denna modul beskriver det förfarande genom vilket tillverkaren säkerställer och försäkrar att det sprängämne, för vilket har utfärdats ett intyg enligt punkt 2, överensstämmer med tillämpliga krav i direktivet. Tillverkaren skall anbringa EG-märket på den explosiva varan och upprätta en skriftlig försäkran om överensstämmelse.
2. Det anmälda organet skall undersöka den explosiva varan och utföra sådana provningar som anges i tillämpliga, av artikel 4 omfattade, standarder, eller motsvarande provningar, för att säkerställa produktens överensstämmelse med tillämpliga krav i direktivet.

Det anmälda organet skall anbringa eller låta anbringa sitt identifieringsmärke på den godkända explosiva varan samt utfärda ett skriftligt intyg om överensstämmelse på grundval av utförda provningar.

3. Syftet med den tekniska dokumentationen är att möjliggöra bedömning av överensstämmelse med direktivets krav och förstå den explosiva varans konstruktion, tillverkning och funktion.

Dokumentationen skall, i den utsträckning det är av betydelse för bedömningen, innehålla

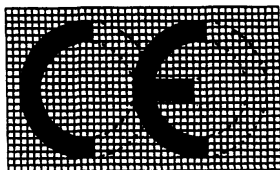
- en allmän typbeskrivning,
- översiktliga konstruktions- och tillverkningsritningar samt scheman över komponenter, delmonteringar, kretsar etc.,
- beskrivningar och förklaringar som krävs för att förstå dessa ritningar och scheman och hur den explosiva varan eller säkerhetssystemet fungerar,
- en lista på av artikel 4 omfattade standarder som helt eller delvis följts samt, till den del sådana standarder inte har följts, beskrivningar av de lösningar som har valts för att uppfylla direktivets väsentliga krav,
- resultat av gjorda konstruktionsberäkningar, genomförda undersökningar etc.,
- provningsrapporter.

BILAGA 3**MINIMIKRAV SOM SKALL UPPFYLLAS NÄR MEDLEMSSTATEN UTSETER ANMÄLDA ORGAN**

1. Organet, dess chef och personal som skall utföra verifikationsprovningarna, får inte vara konstruktör, tillverkare, leverantör eller installatör av de explosiva varor de kontrollerar, och inte heller representant för någon av dessa parter. De får varken delta direkt i konstruktion, tillverkning, marknadsföring eller underhåll av de explosiva varorna eller representera parter engagerade i dessa aktiviteter. Detta utesluter inte att tekniska upplysningar kan utväxlas mellan tillverkaren och organet.
 2. Organet och dess personal skall utföra verifikationsprovningarna med största fackmässiga integritet och tekniska kompetens, samt skall vara fria från all påtryckning och påverkan, särskilt av ekonomisk art, som kan inverka på deras beslut eller resultatet av kontrollen, speciellt från personer eller grupper av personer som har intressen i verifikationsresultaten.
 3. Organet skall ha den personal och de hjälpmedel som behövs för att korrekt utföra administrativt och tekniskt arbete som sammanhänger med verifikationen. Det skall också ha tillgång till den utrustning som krävs för särskild verifikation.
 4. Personal som är ansvarig för kontroll skall ha
 - grundlig teknisk och yrkesmässig utbildning.
 - tillfredsställande kunskap om kraven för de provningar som utförs, samt tillräcklig erfarenhet av sådana provningar,
 - förmåga att upprätta de intyg, protokoll och rapporter som krävs för att styrka provningarnas resultat.
 5. Kontrollpersonalens opartiskhet skall garanteras. Personalens lön får inte vara beroende av antalet utförda provningar, inte heller av resultatet av sådana provningar.
 6. Organet skall teckna en ansvarsförsäkring, såvida inte staten i enlighet med nationell lag övertar detta ansvar, eller medlemsstaten själv är direkt ansvarig för provningarna.
 7. Organets personal är bunden av tystnadsplikt som omfattar allt vad den får veta när den utför sina uppgifter enligt detta direktiv eller enligt någon föreskrift i nationell lagstiftning som meddelats vid genomförandet av direktivet (utom gentemot de behöriga administrativa myndigheterna i den stat i vilken verksamheten bedrivs).
-

BILAGA 4**ÖVERENSSTÄMMELSEMÄRKNING**

EG:s överensstämmelsemärkning skall bestå av bokstäverna "CE" enligt nedan:



Om märkningen förminskas eller förstoras måste de proportioner som ges i den graderade figuren ovan bibehållas.
